

aircraft carrier U.S.S. Enterprise

Bei der Indienststellung im Jahr 1961 war der nuklear angetriebene Flugzeugträger USS Enterprise (damalige Klassifizierung CVAN-65) das größte und modernste Kriegsschiff der Welt. Bis zur Fertigstellung des Trägers Nimitz fünfzehn Jahre später galten alle Superlative im Kriegsschiffbau bei der Enterprise. Nachdem der Träger zwischenzeitlich mehrfach modernisiert wurde und über 40 Jahr im Dienst ist, soll er der U.S. Navy auch weitere 15 Jahr und gfs. Mehr zur Verfügung stehen. Durch den Atomantrieb war es der Navy erstmals möglich, einen Träger länger und unabhängig von der Treibstoffversorgung im Einsatz zu halten. Zusammen mit seinerzeit ebenfalls vorhandenen Begleitschiffen, die ebenfalls nuklear angetrieben waren, zum Beispiel der Kreuzer Long Beach, konnte ein Einsatzverband gebildet werden, der schnell und relativ unabhängig operieren konnte. Durch den gewonnenen Raum konnte die Enterprise mehr Flugzeugtreibstoff und -Munition mitführen, als dies bei den konventionell angetriebenen Trägern z.B. der Forrestal-Klasse der Fall war. So war das Design und die Konzeption für die Enterprise auch massgeblich für die nachfolgenden Flugzeugträger der Nimitz-Klasse und so verzichtet die U.S. Navy auch heute nicht auf den Bau und den Einsatz von atom-angetriebenen Trägern.

Mit einer Länge von 342,3 Metern über die Katapultausleger am Bug, einer Breite von 78,3 Metern und einer Gesamtverdrängung von mehr als 93000 t ist die Enterprise in der Lage mehr als 76 Flugzeuge, von Abfangjägern über Bomber bis zum Aufklärer, mitzuführen. Diese Flugzeuge eines kompletten Geschwaders können über 4 Dampfkatapulten in kürzester Zeit bei Alarm in die Luft gebracht werden. Ca. 3.300 Mann Stammbesatzung und noch einmal 2.500 Mann Personal für die fliegerischen Verbände sorgen dafür, dass der Träger seinen Aufgaben nachkommen kann.

Hatte die Enterprise anfangs keine Eigenbewaffnung außer den Flugzeugen, wurde sie ab 1967 entsprechend neuerer oder anderer Einsatzbedingungen auch mit Waffen zur Eigenverteidigung, wie zum Beispiel Mk 29-Startern mit Flugkörpern zur Flugzielbekämpfung ausgerüstet. Ab 1984 kamen dann noch Mk 15 Phalanx Gatling-Geschütz zur Nahbereichsabwehr hinzu.

Bis zum Jahr 1965 gehörte die Enterprise der Atlantikflotte an, wurde dann aber in den Pazifik verlegt, weil sich hier in den Weiten des pazifischen Ozeans die Vorteile des Atomantriebes besser nutzen ließen. Nach der Überholung in den Jahren 1990 bis 1995 in der Stammwerft Newport News SB verlegte das Schiff den Heimathafen wieder an die Ostküste, da der Navy inzwischen mehrere andere Atom-Träger zum Einsatz im Pazifik zur Verfügung standen.

aircraft carrier U.S.S. Enterprise

In 1961 when the nuclear powered aircraft carrier USS Enterprise (then classified as CVAN-65) went into service it was the largest and most modern warship in the world. Until the carrier Nimitz was completed fifteen years later the Enterprise was the last word in warships. In the meantime the carrier has been upgraded many times and although it has been in service for over 40 years it could serve the US Navy for another 15 years or more. Atomic power for the first time made it possible for the navy to keep a carrier in service for longer independently of fuel supplies. Together with the escort vessels that were available at the time, likewise nuclear powered, for example the cruiser Long Beach, it was possible to form an operational unit that could operate fast and relatively independently. Due to the space saved the Enterprise could carry more aviation fuel and munitions than carriers with conventional power such as the Forrestal Class. Thus the design concept of the Enterprise set the standard for its successors in the Nimitz Class and the US Navy still builds and uses atomic aircraft carriers.

With a length of 342.3 m over bow catapult overhang, a width of 78.3 m and a total displacement of over 93000 tons, the Enterprise is able to carry over 76 aircraft, from fighter-interceptors, through bombers to reconnaissance planes. After they are scrambled, a complete squadron of these aircraft can be launched very quickly via 4 steam catapults. A core crew of approx. 3,300 men and a further 2,500 flight personnel ensure that the carrier can perform its missions.

Although at the outset the Enterprise had no armament of its own except for the aircraft, from 1967 onwards it has been equipped with weapons to defend itself, such as Mk 29 anti-aircraft missile launchers, to deal with new or changing conditions. Since 1984 it has had Mk 15 Phalanx Gatling guns for close-range defence.

Up to 1965 the Enterprise belonged to the Atlantic Fleet, but was then moved to the Pacific, because nuclear power was more advantageous in the expanse of the Pacific Ocean. After refits in the years 1990 to 1995 at the original shipyards at Newport News SB, the vessel was moved to its home port on the East Coast as the Navy had in the meantime other nuclear powered carriers available for use in the Pacific.

Form hergestellt und in Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Infacciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell tillverkat av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er produert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterlikning uten tillatelse vil bli gjentatt for rettlig førfølgelse.

Produkcija i prava vlasnosti Imry Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podobanieje jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyet altında liral edilmişdir. Kanunu aykırı tamlıklar mahkemece takip edilecektir.

A forma elszállítja és tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságtag őrizőzik.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm veraardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterlinger sæges.

Нюрфії котоксеноуме и порїја ёс отиа мюнхінга тиг Revell AG/Revell Monogram Inc. Ои порінене мүнхіеа ёа катодиковоан дікастриків.

Tír byt vytvorená firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastníctvem. Proti nezákonnému napodobňování se bude postupovat soudní čestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno každeno.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit die Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschließen und mit Löschpapier drücken.

NL: OPGELEID: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorzichtig laten drogen, zodat de verf en de deeltjes beter kleven. Controleer voor het lijmen of de onderdelen塑性: lassen zijn droog en oprecht. Chromen en vervaardigen van de lijmknoten verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het room worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deel afzonderlijk uitrijnen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De deel op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met wasknijpers aandrukken.

G8: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position; then press onto workpiece.

F: ATTENTION : Issez bien la noïte du montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

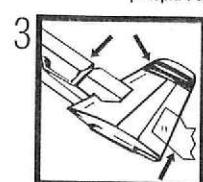
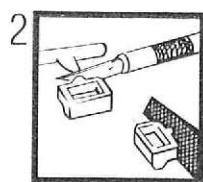
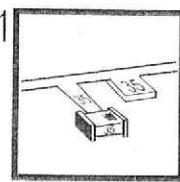
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cronómetro y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar los calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: cacciavite e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mellette da bucare per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere crumo e calore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Riteglare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lack och dekoler skal hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skir av varje dekalmotiv enskilt och deppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammenstillingen begyndes, skal byggefejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimme skal overholdes. Nødvenigt værktøj: Kniv og fil til ugræning af delene (2); gummidåb, tøpe og tøjklemmer til at holde de klæbade (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene rørses i en mild sæbeflud og luftføres så malingen og overføringshildegaderne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om denne passer; linjen påføres sporsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbeldærene. Da smøre males inden de fjernes (4). Lad farven torre godt inden sammenstillingen fortsættes. Overføringshildegaderne må ikke skæres ud endelvis og dypes ca. 20 sek. i varm vand. Skub motivet fra posippet og tryk det fast med trækunnen.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίριο για τη λείαση των εξαρτημάτων (2), λαστιχεία ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη υγράκρηση των κολλημένων μεμφανώντων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλματα και στεγώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιράνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλασίο (4) (5). Αφήστε να τεγνώσουν καλά τα χρώματα και υστέρα-συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε Εχχωριστά το κάθε μιστίβια των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μιστίβιο από τη χερτί, στο σημαδέμενο σημείο και πέτετε το με το σπουδόγαρο.



Read before you start!

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sommenbyggingen. Hver del er nummerert (1), (2) osv. Røk rekkefølgen på monteringsstrømme. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiband, tipe og klesklyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålitning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt fin. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sommenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyt motivet fra propret på det merkede stedet og trykk på med trekkepapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca a lixa para apurar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de degelante e secas no ar, de forma que a umidade da lâmina e os detalhes tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e o tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nos peças que ainda se encontram fixos no grade de material plástico. Pintar as peças paquenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos detalhes e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decapar os nódulos da panela na posição indicada e sair com muita atenção.

FIN: TUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimmäistäisen purselten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliimittävien osien paikallauksiin tarkemaksi (3). Puhdistaa muoviastas miedolla pesuveliulevussella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarjoavat niihin paremmat. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaan siirtotahdilla. Poista kromaus ja maali ilmapiilostuksella. Muoduta pienet osat ennen kuin irrotat ne pideaineesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumoa. Lekkau jokaisen siirtokuvan erikseen irti ja upota lämpimällä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviot paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imypaperi kuivuttavan tuotteen varaan.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и навивчик для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипли. Перед приклепыванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдернуть от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest pomierowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pliniak do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyi plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczepnienie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie klocków. Wyciągać pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczono miejsce i docisnąć kilku

TR: DİKKAT: Birlesirmeden önce montaj talmalları iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır! (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmaya için yapıştırma bandı ve çamşır mandalı (3). Plastik parçaların yumusak bir detaraj ile temizleyin, boyanı ve çıkartmaların da hala iyi yapışması için, ağık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçalarının uyup uymadığını kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sürünen, Krom ve boyanı yapıştırma yüzeylerinden temizlenin. Iskeletten sökülmüş önce, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyanı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motilini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motil işaretlenen yere kağıtla itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořád montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dilech (2); průvázová pásek, lepidlo a pásky a kolíky na ráfko pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycístit v roztoku jemnného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náštu a obtísku. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly jsou; lepidlo nanášejte úsporně. Chróní a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, upravit potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtísku jednotlivě vyznačit a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě a pozici upevnit a vytáhnout až vyschnut. Po sestavení celého modelu ještě jednou pročistit.

HÍGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót elaposan át kell olvasni. minden alkatrészszámmal látta el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámkód: kés és részleg az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszárlani, hogy a festékbevonat és a matrácik jobban tapadjanak. A fejragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellenek-e; a ragasztónyagot takárekozás kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törtenő leváltás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszárnia, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercen át melegítani.

SLO: UPOZORILO: pred sestavom dobro prečitajte upozorilo za sestavu. Vsaký dej je označen (1). Sledíti sled postupu pri monštrovaní. Potrebné orodje: noži v orodje za delitev delov (2), gumijasta trake, raka z lepliom in klukce za učvrstlo zlepenej delov (3). Plastične dele očistíte z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikáci boljše prijeli. Pre lepljenjem obvetno preveriť če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nasaňať lepilo. Na površinu na kateri nasaňamo lepilo treba prvo podstraniti hrom v barvi. Manjše delo prvo treba premazati s pôstem oddeliť z rama (4) (5). Pustiť da sa barve dobro posušijo, in šele potom nastaviti z sestavovaním. Vsaký preslikáč posobno zrezati v živočišnú kožu.

potopili v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacem.

68: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Hanschleite 20, 20 32257 Bremen.

Le préjudice résultant de la défectuosité du produit a été estimé à environ 1000,- DM. Nous demandons que ce montant soit versé par le fabricant à notre dépense. Nous vous remercions pour votre attention et nous vous prions d'agréer l'assurance de nos meilleures salutations.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veulliez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaloisuuksissa.
 Loggi merke til symbolene som benyttes i monteringsstappene som følger.
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılan, aşağıdaki sembollerle ilgili dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, presto atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observa: Nadanštāende pikogramm använder i de följande arbetsmomenten.
 Leg venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Порекомендуем присмотреться к таким символам, которые используются в последующих операциях сборки.
 Obježte prosim na dôležité uvedené symboly, ktoré sa používajú v následujúcich konštrukčných stupňoch.
 Prosimo za Vašu pozornosť na siedeťe simbole ktoré sa uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transferir en agua even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr o molho em água e aplicar ou decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och lätt delakerna
 Kostala siříkou vodou aža asta paikallien
 Fukt modellen i varmt vann og leg det over på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Нерекомендовано картички намотави и винести
 Zmiejszczyzny naklejki wodą a następnie naklejć
 Ζητάεται τη χαλκοπίνια στο νερό και τοποθετείστε την
 Çıkartmayı suyla yumusatın ve koynun
 Obiectiv nu este să aduți în apă
 a matricăl vizben brâzătări și felhelyezni
 Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Collier
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limpar
 Lijmaas
 Limes
 Lim
 Klejmy
 Przyklejcie
 Kolajna
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Nietlijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Ärl limmas
 Skal IKKE limmes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κλάτε
 Yapıştmayın
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Niet lijmen
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Limmas ej
 Ärl limmas
 Valfrift
 Valfrift
 Valfrift
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κλάτε
 Yapıştmayın
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Hét aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Tydvalihedens lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Комплисно операцији
 Liczba operacji
 ορμήσεων των εργασιών
 Išsaħalarniin sawiġi
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže



Klebeband
 Adhesive tape
 Découpage de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teipī
 Tape
 Tape
 Klejkača lejčka
 Tāmās klejča
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 összehűsítő hártya
 řízadlo a lepítő
 Tlátóda a összehűsítő



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détailler au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando una faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrola voitella
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отсіжте ножом
 Odciążaj nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével lefárasztani
 Oddeliti z nožem



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repeti o mesmo procedimento usado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpite kuten vieressellä sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på siden ellers overfor
 Повторите такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sami przepis czynności powłórczy na stronie przeciwniej
 επαναλέψτε την ίδια διοικούσα στην ανεντά πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafı tekrarlayın
 Stejný postup zopakujte na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar därorna hopslatta
 Kuva yhteenlittelyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammenstansatte delene
 Ilustración, sammensatte dele
 Изображение смонтированных деталей
 Рисунок зложенных частей
 απόκριση των συναρμολογημένων εξοπλήματων
 Bileştiğimiz parçalarının şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeszerült alkatrész ábrája
 Slika slojenega dela



Löch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurare
 Fare un foro
 Borra hål
 Porar reika
 Der bores et hull
 Bor hull
 Просверлите отверстие
 wywiercij otwór
 ενοιξτε τρύπα
 Delik ačin
 Vyvrtat diru
 lyukat furni
 Narediti luknjo



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
 Close openings with putty and sand down surface
 Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
 Dicht die Öffnungen mit Putzmasse ab und schleifen die Oberfläche an.
 Reballar las aburias con masilla y empastar la superficie con papel de lija.
 Rellenar las aburias con masa de yeso y alisar la superficie con una tixa.
 Chiudere le aperture con stucco e ugualare la superficie con carta abrasiva.
 Stäng öppningar med spackelmassa och jämn med slippapper.
 Sulje otvorite s spackelmasom i lasajte putem slipe papira.
 Abnigen lukkes med spartelmasse og overladen geres plan med sandpapir
 lett åpningsne med sparkel og puss overflaten med sliperapir.
 Используйте заплатку и выровняйте поверхность шпатлевкой и бумагой для шлифования.
 Zatkaj otvory massa szpacjalną i wyglądzic powierzchnię papierem ściegim.
 Κλείστε τις ανοιξίες με στοκα και λείψτε την επιφέρικη επιρόποιη με γυαλόχαρτο
 Bileştiğimiz masası ile kapatin ve üst yüzeyi zımpara keşidi ile düzeltin
 Otvory prieķrýt tmelem a povrh vyrovnat smršovým papierom.
 Nyílikosztak alapozómaszállával lezárni és a felületet dörzspapírral elegyengetni
 Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površini poravnati brusnim papirom

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte farver	Pinjuras necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Aviandà färger	lavaribalt väril Du trenger følgende farger	Nedvendige farver Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребні барви	Szükséges színek. Potrebbe barve
--------------------------------------	---	---	------------------------------------	--	---	---	-----------------------------------	-------------------------------------



panzergrau, matt 78
 tank grey, matt
 gris blindé, mat
 pantsgrau, mat
 plombo, mate
 cinzento militär, fosco
 color caro amaro, opaco
 panszíngrád, matt
 panszíntharoma, himmeli
 kamprugge, mat
 panszíngrád, matt



anthrazit, matt 9
 anthracite grey, matt
 anthraciet, mat
 antarciet, mat
 antaciat, mate
 antaciate, fosco
 antracite, opaco
 antrozit, matt
 antraszt, himmeli
 kopsgrå, mat
 antraszt, matt



Mittelgrau, matt 43
 Medium grey, matt
 Gris moyen, mat
 Middelgrås, mat
 Gris medio, mate
 Cinzento médio, mate
 Grigio medio, opaco
 Mittelgrått, matt
 Keskiharmaa, himmeli
 Mellengrå, mat
 Mellongrå, matt



staubgrau, matt 77
 dust grey, matt
 gris poussiére, mat
 stofgrås, mat
 cenciendo, mate
 cincuento de p. fosco
 grigio sabbia, opaco
 Mällangrå, matt
 Keskiharmaa, himmeli
 Mellengrå, mat
 Mellongrå, matt



messing, metallic 92
 brass, metallic
 laiton, métalliques
 støligris, mat
 cinciendo, mate
 latón, metalizado
 latão, metálico
 støligrå, mat
 støligrå, matt
 messing, metallisk
 messinkki, metallikko
 støligrå, mat
 messing, metallisk



khaki braun, matt 86
 olive brown, matt
 brun khaki, mat
 khakinruoti, mat
 capri, mate
 castanho capri, fosco
 marrone cachi, opaco
 laki-brun, matt
 khakinše, himmeli
 khakibrown, mat
 khakibrown, matt
 коричневый "хаки", матовый
 brązowy khaki, matowy
 καφέ-χακι, ματ
 haki renkli, mat
 hneda khaki, matná
 kekibarna, matt
 kaki rjava, mat



silber, metallic 90
 silver, metallic
 argent, métallique
 silver, mat
 plata, metalizado
 prata, metálico
 argento, metálico
 silver, metallic
 hopea, metallikko
 salv, metálek
 salv, metallic
 серебристый, металлик
 srebreno, metalicnu
 ασημι, μεταλλικό
 gümüs, metalk
 stříbrná, metaliza
 ezüst, metálli
 srebrena, metalik



75 %

weiß, matt 5
 white, matt
 blanc, mat
 wit, mat
 blanco, mate
 bianco, fosco
 bianco, opaco
 vit, matt
 valkoinen, himmeli
 hvit, matt
 hvit, matt
 белый, матовый
 biely, matowy
 ʌсукó, мат
 beyaz, mat
 bílá, matná
 fehér, matt
 bela, mat



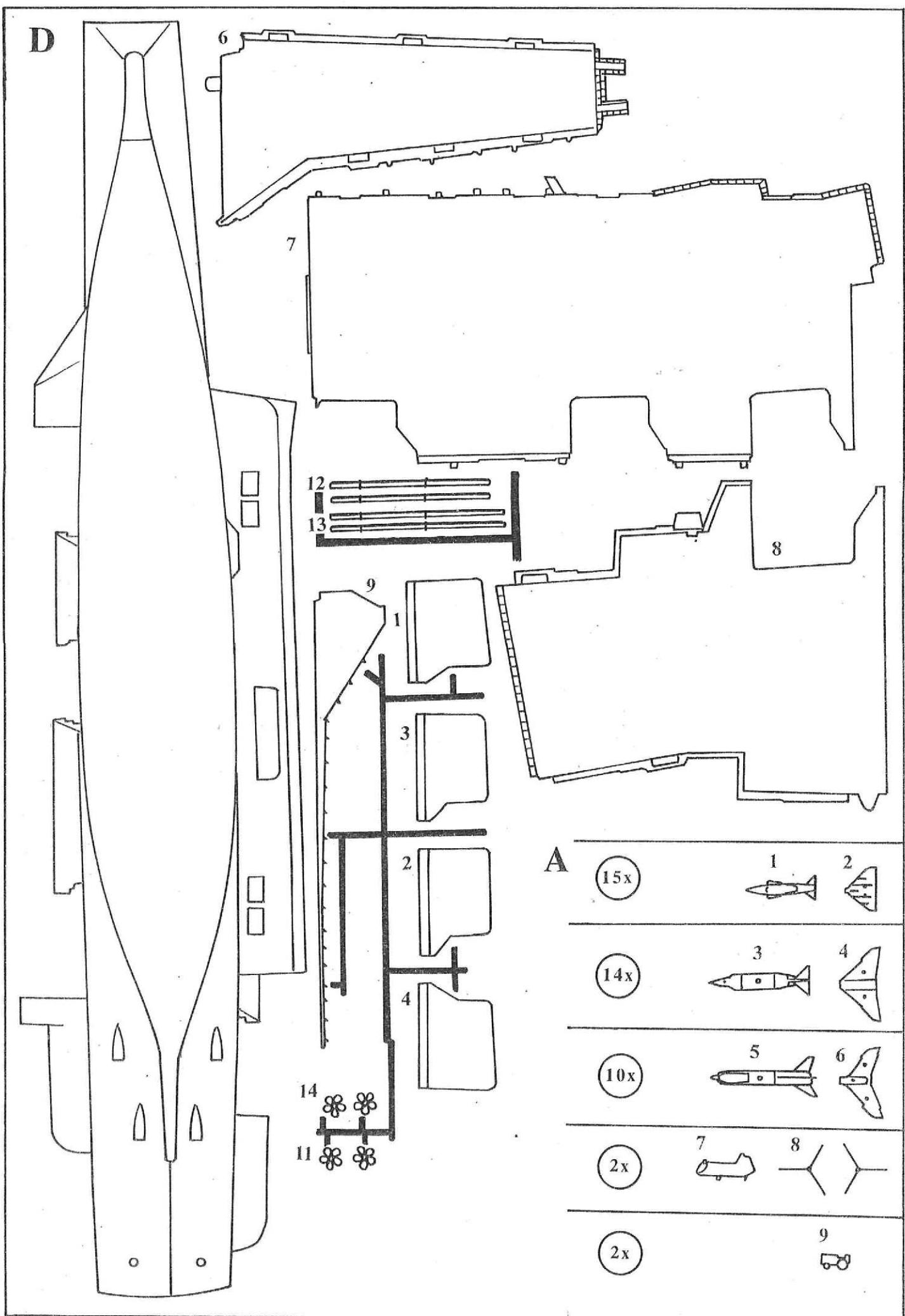
gelb, matt 15
 yellow, matt
 jaune, mat
 geel, mat
 amarillo, mate
 amarelo, fosco
 gallo, opaco
 gul, matt
 keltainen, himmeli
 Lysegå, mat

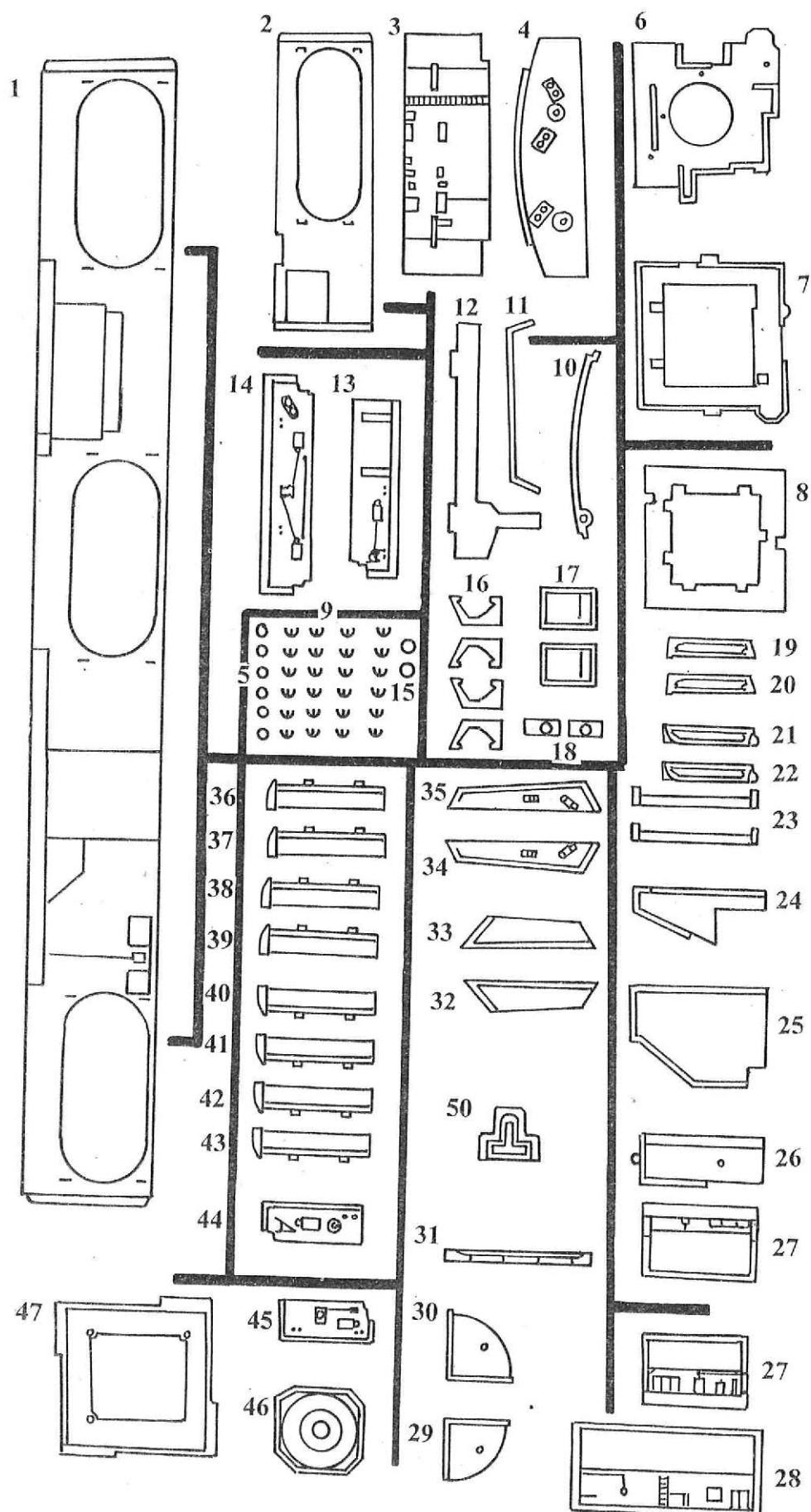


blau, glänzend 52
 blue, gloss
 bleu, brillant
 blau, glansend
 azul, brillante
 azul, brillante
 blu, lucente
 blå, blank
 sininen, killava
 blå, skinnende
 blå, blank
 синий, блестящий

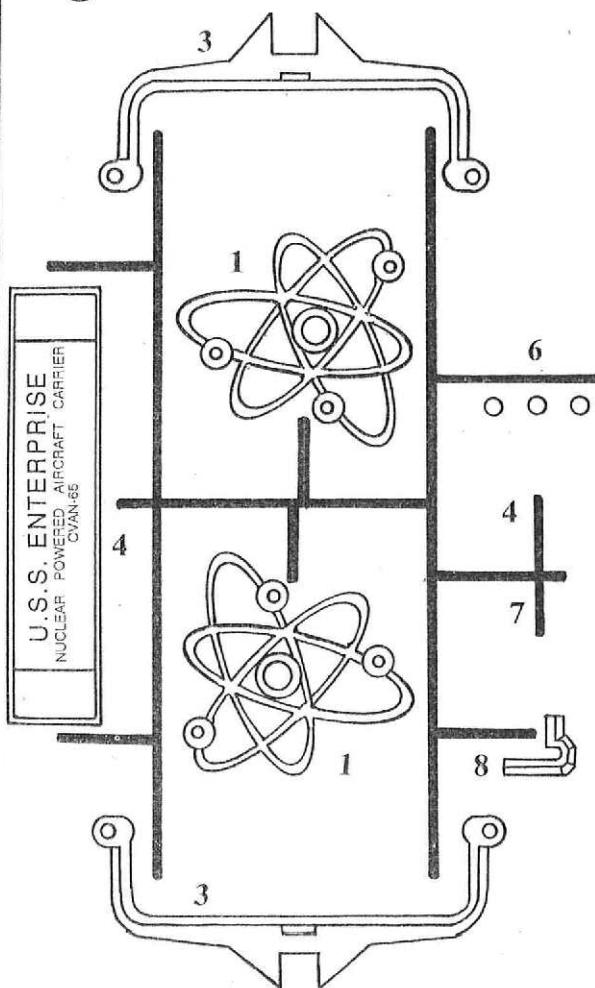


Hellgrau, matt 78
 Light grey, matt
 Gris clair, mat
 Lichigris, mat
 Gris claro, mate
 Cinzento claro, mate
 Grigio chiaro, opaco
 Ljusgrå, matt
 Valkenharmaa, himmeli
 Lysegå, mat
 Lysegå, matt
 светло-серый, матовый

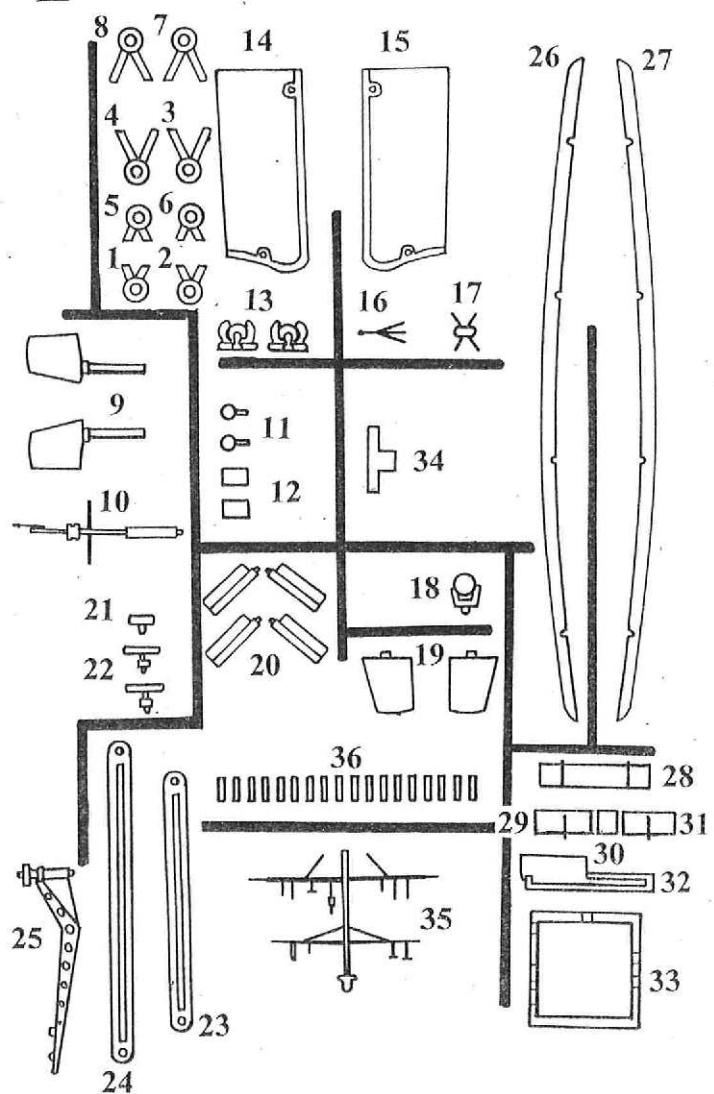


B

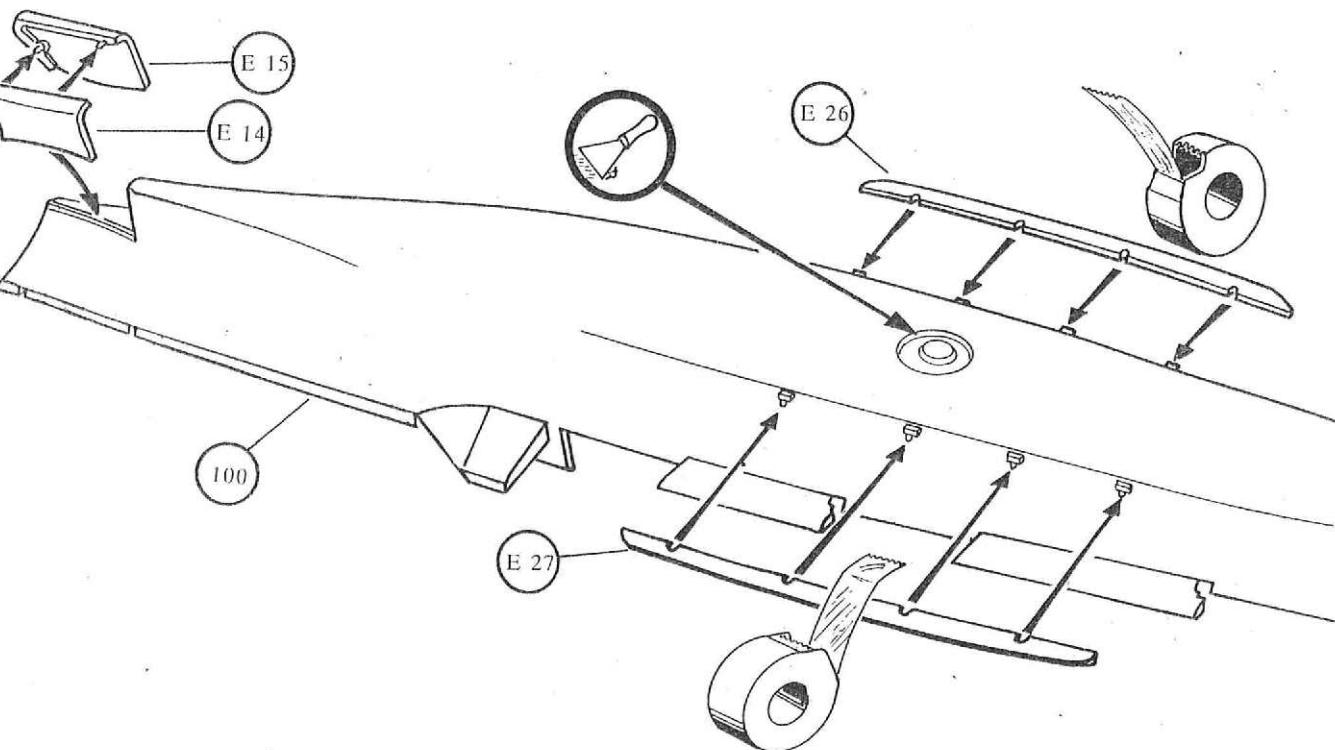
C

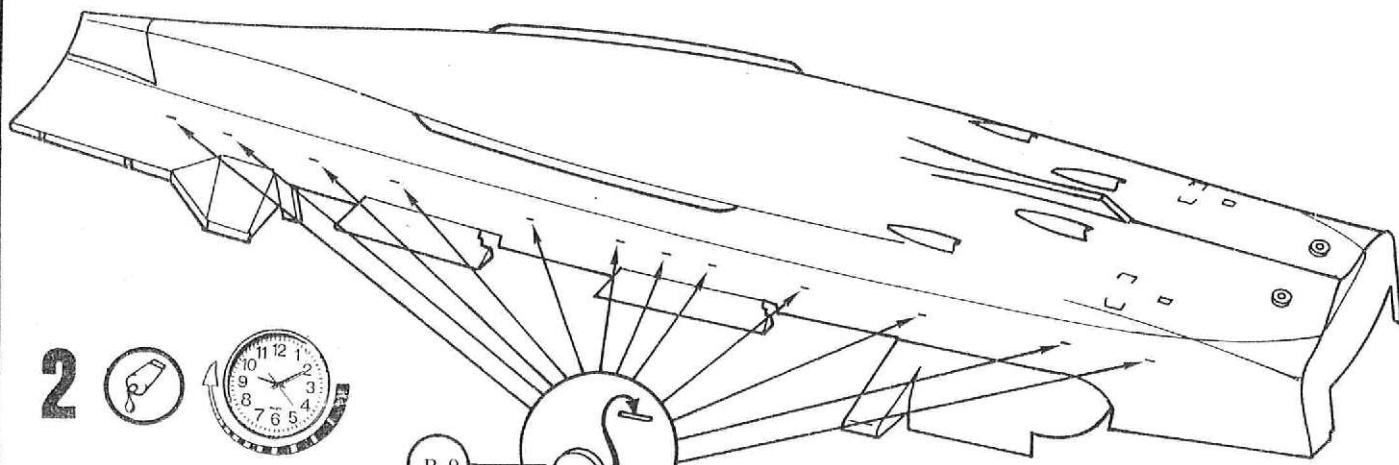
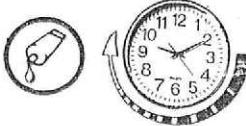


E

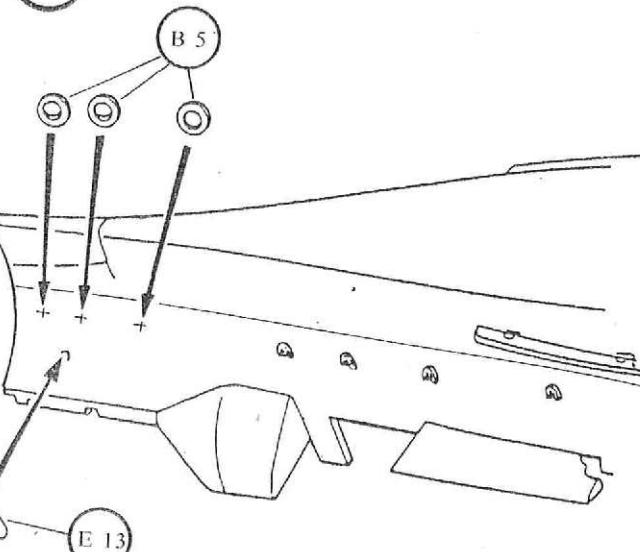


1

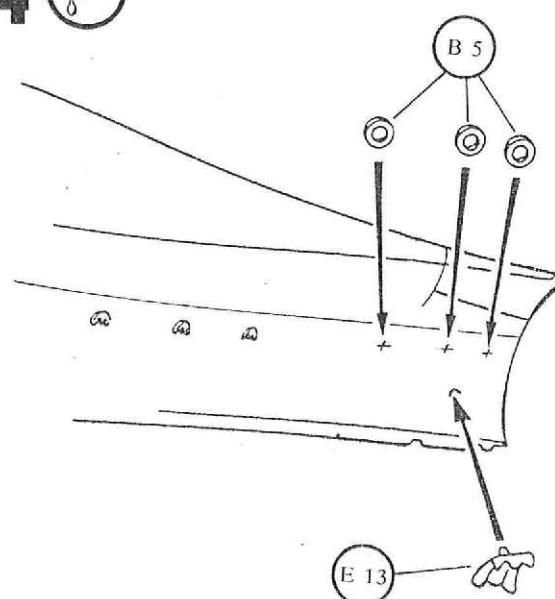


**2**

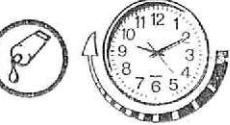
B 9

**3**

E 13

4

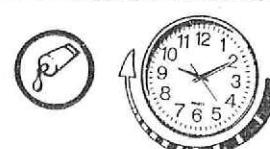
E 13

5

E 1

D 12

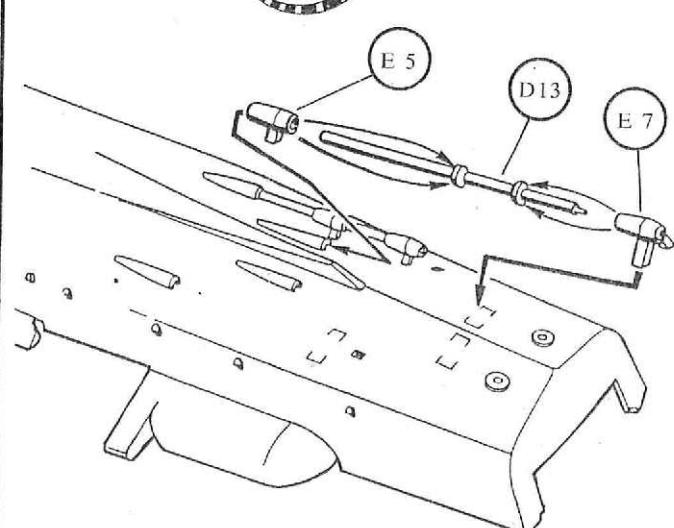
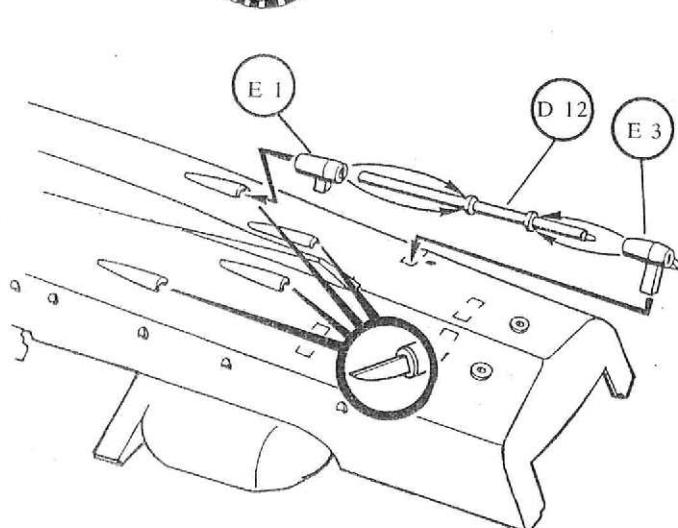
E 3

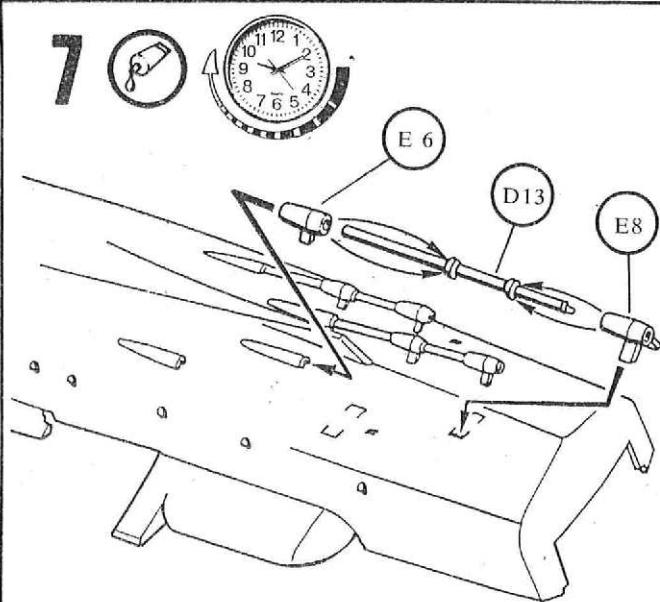
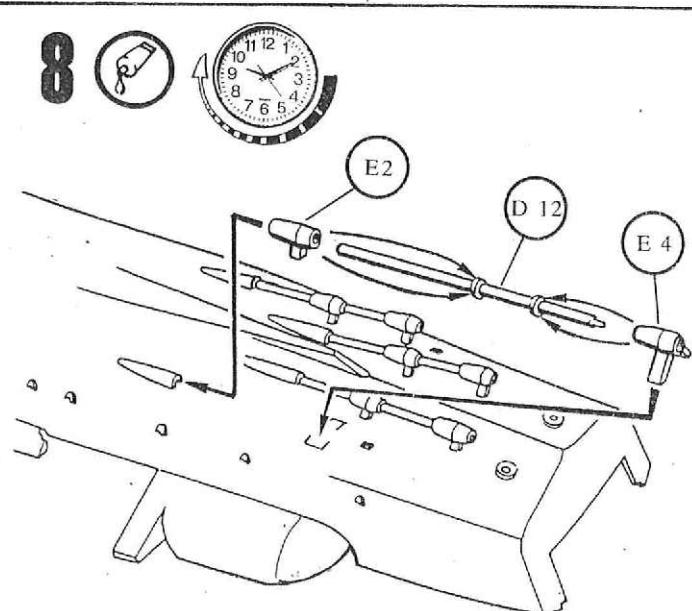
6

E 5

D 13

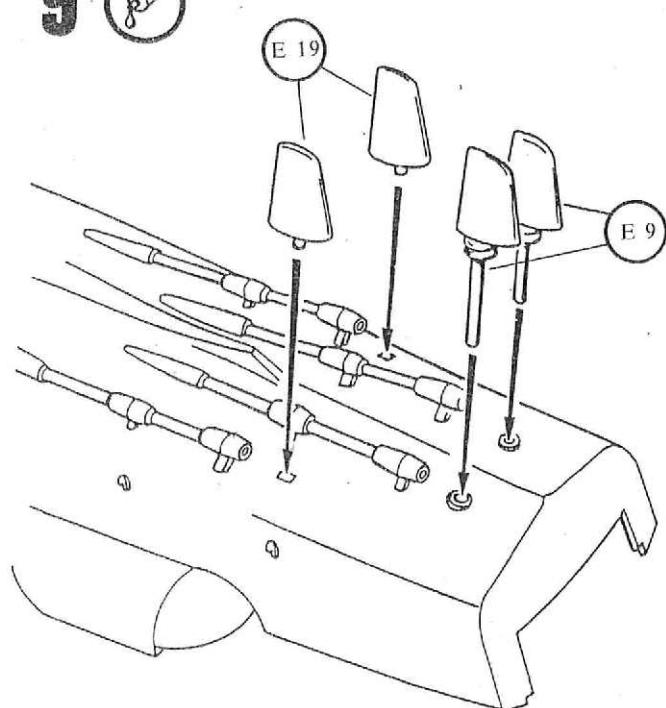
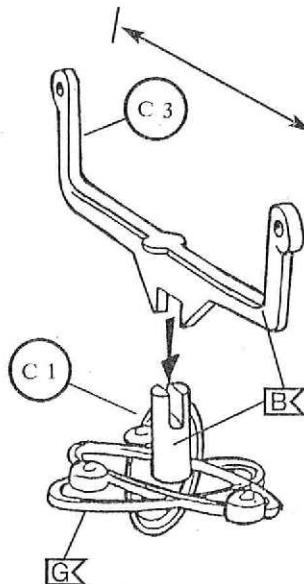
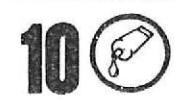
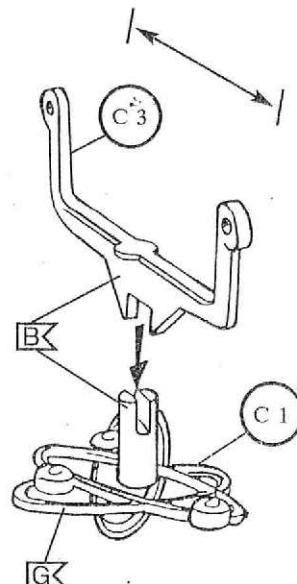
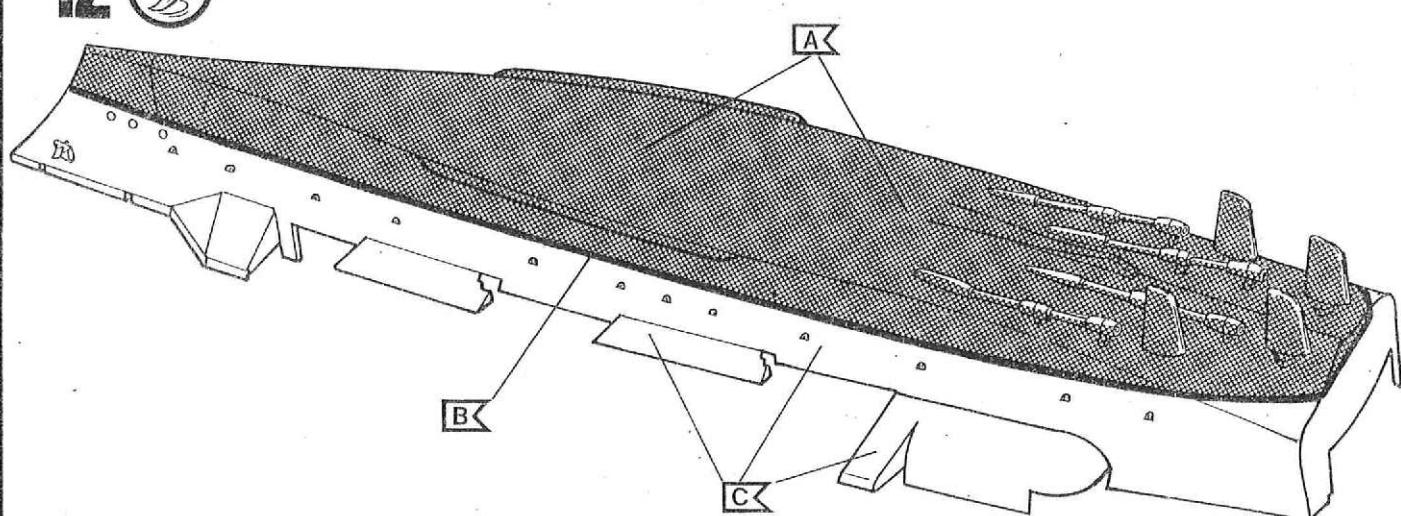
E 7



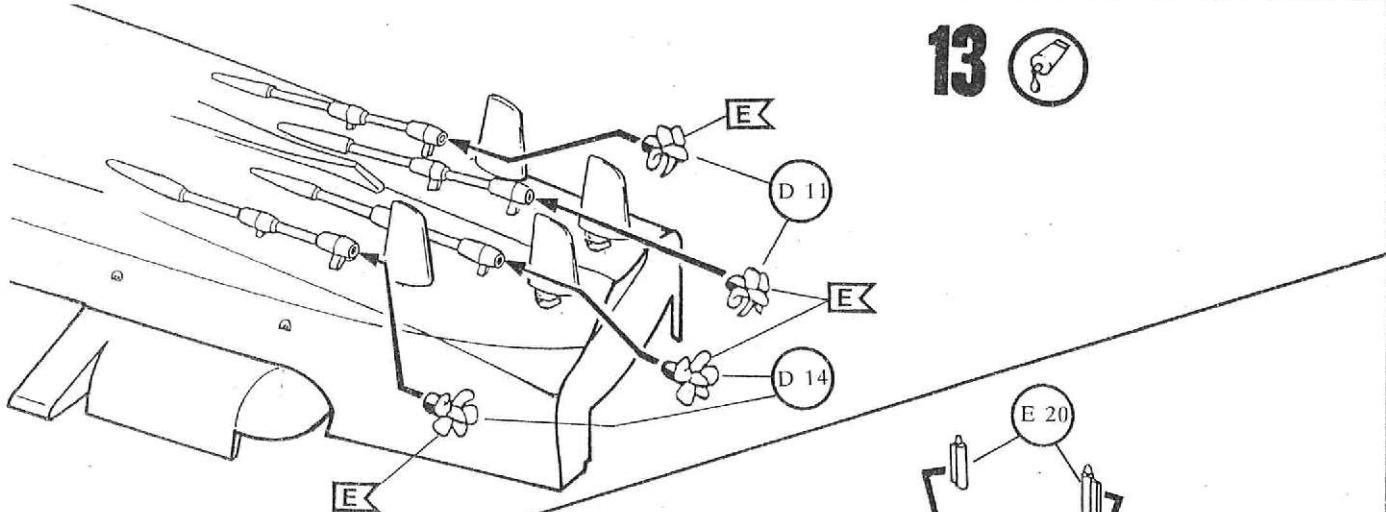
7**8****9**

E 19

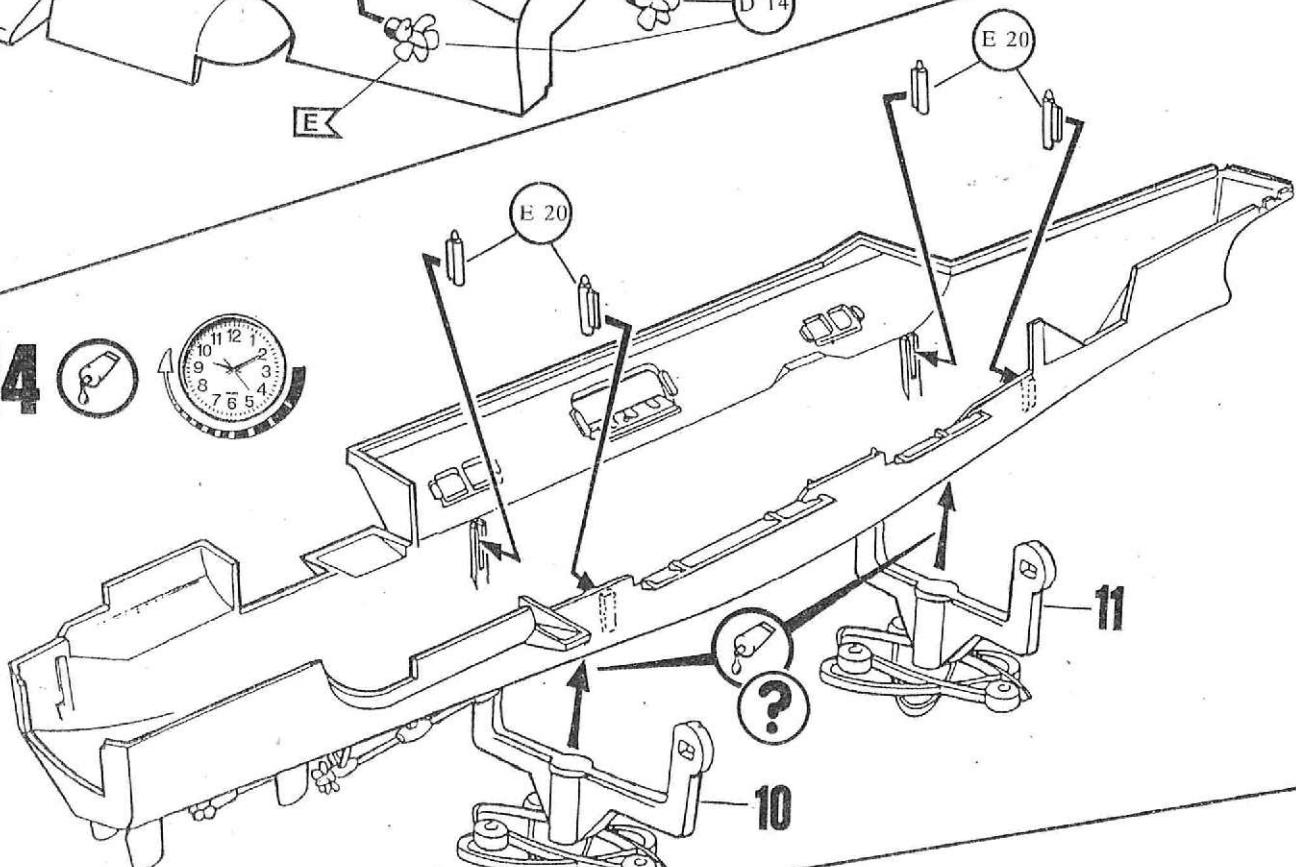
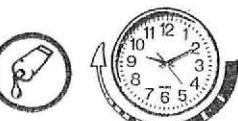
E 9

**10****11****12**

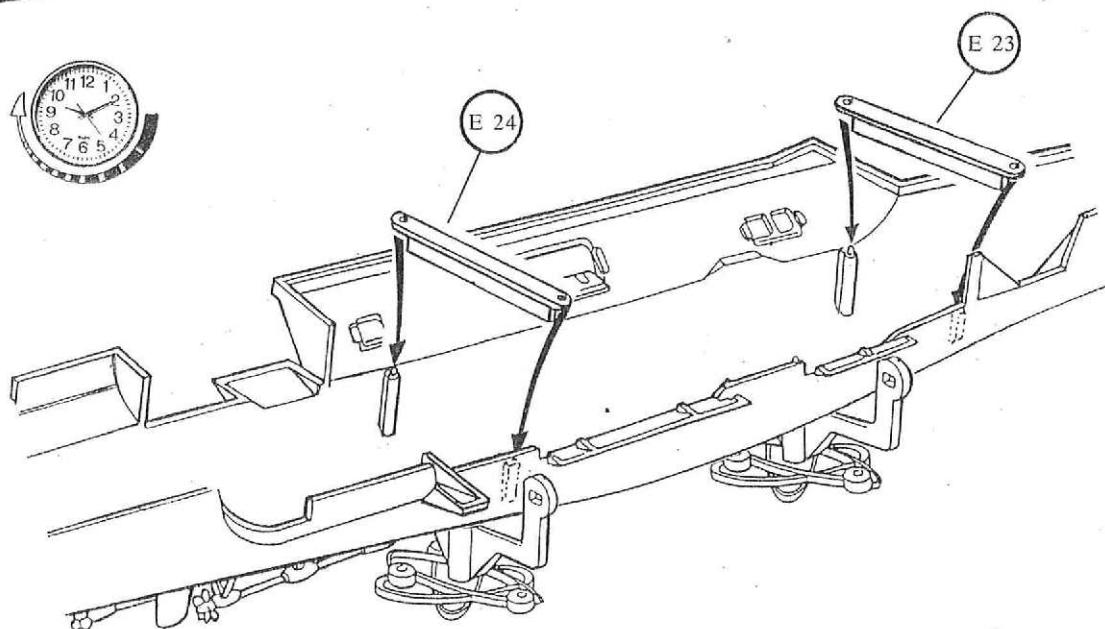
13

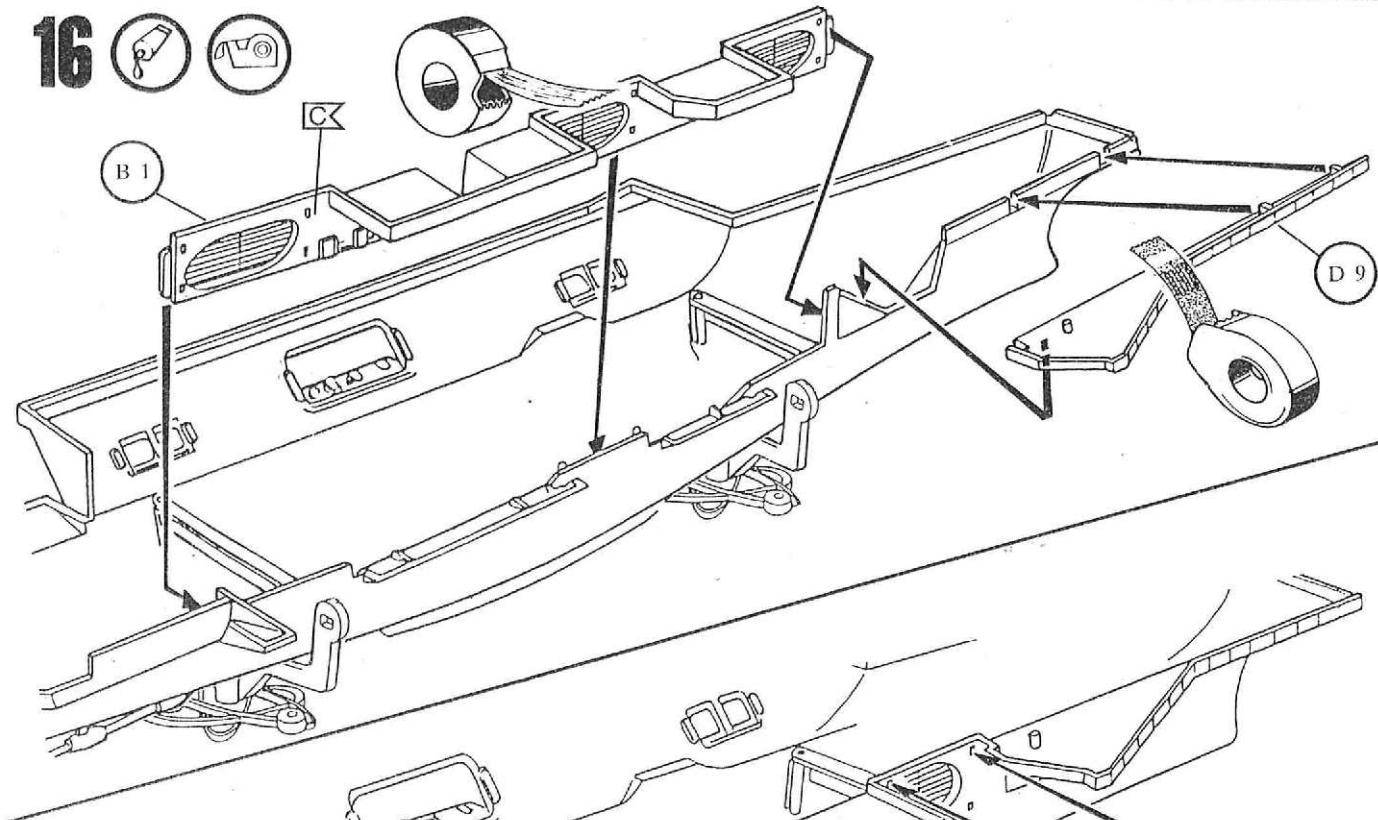
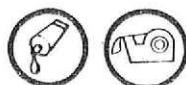
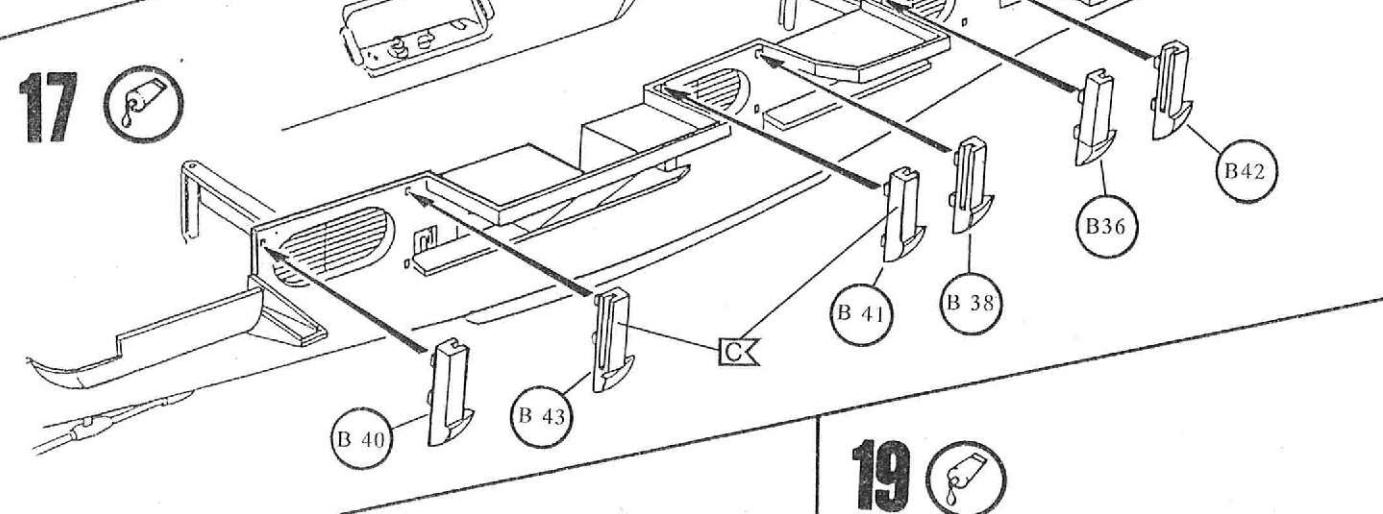
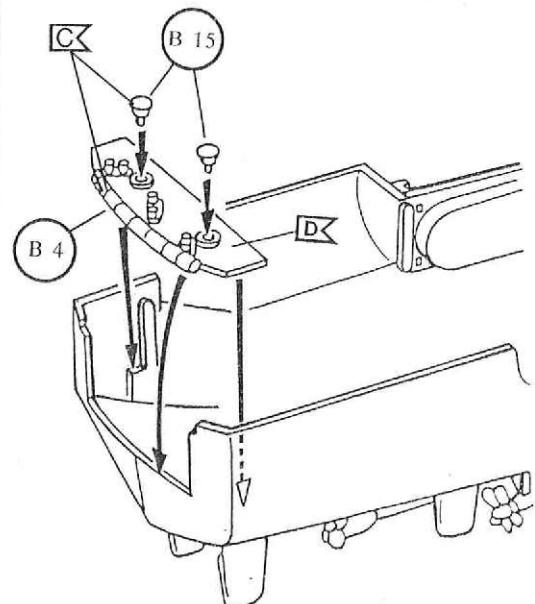
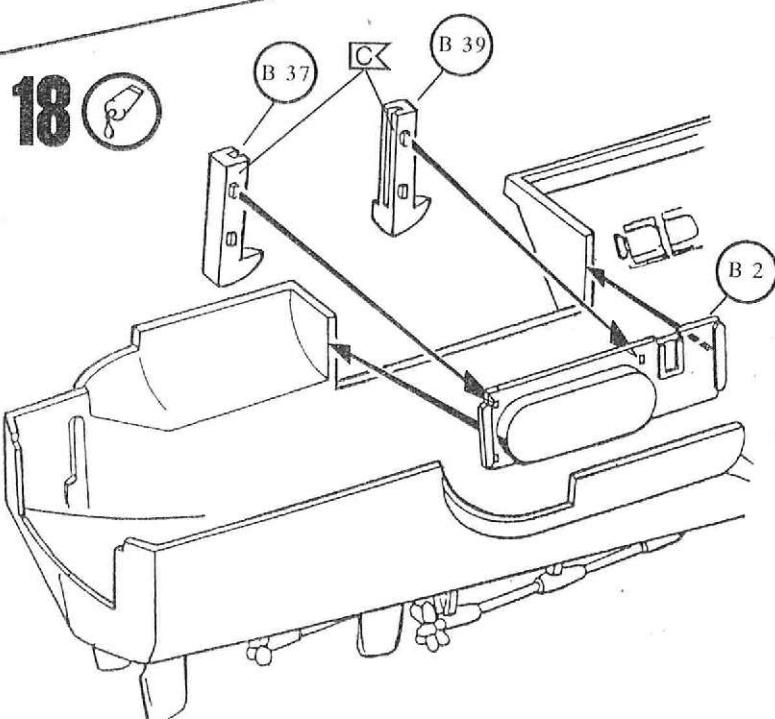


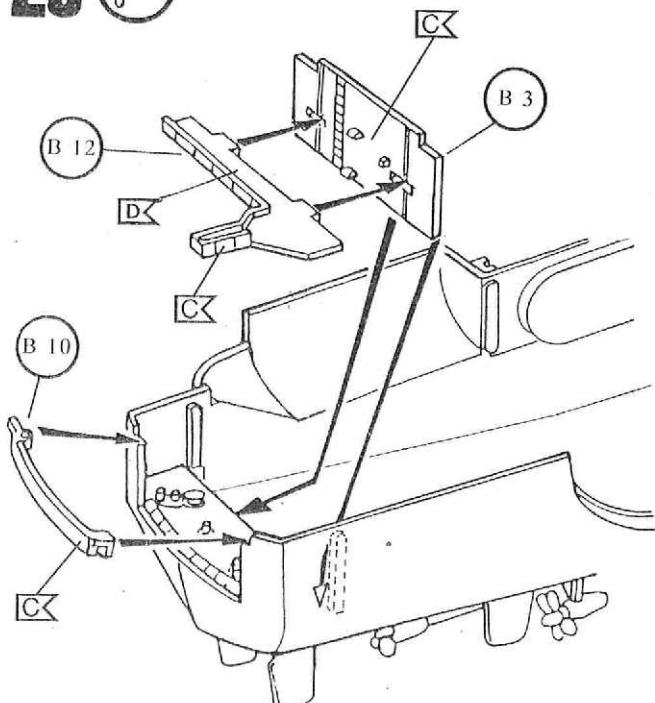
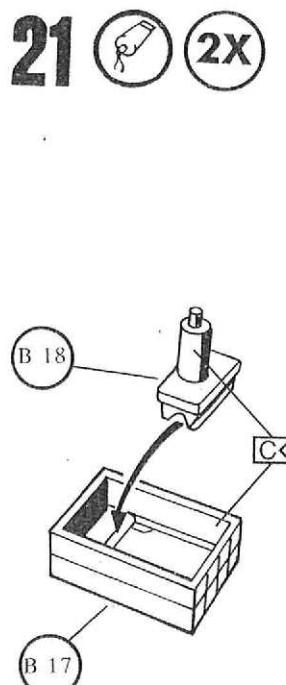
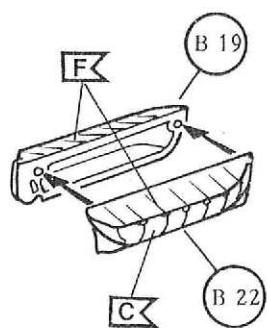
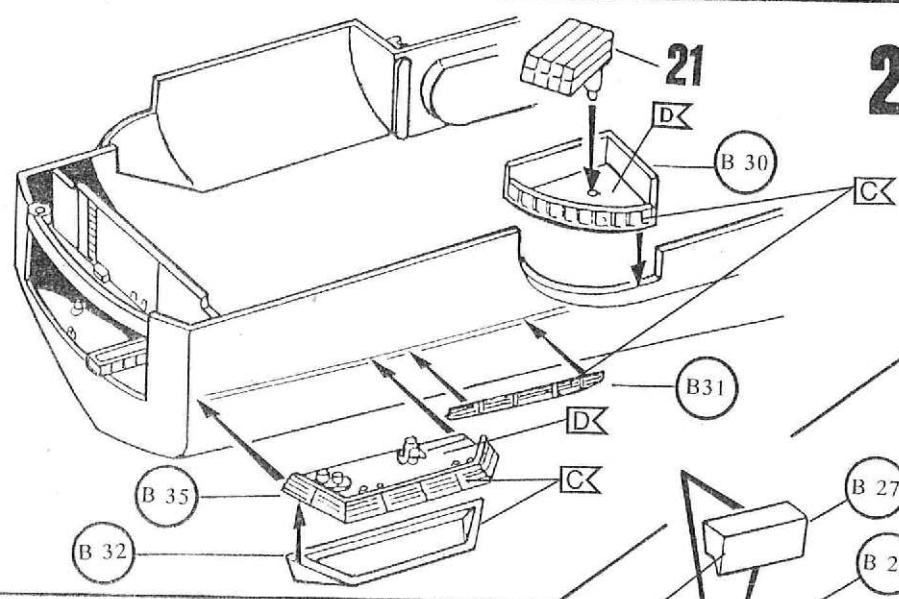
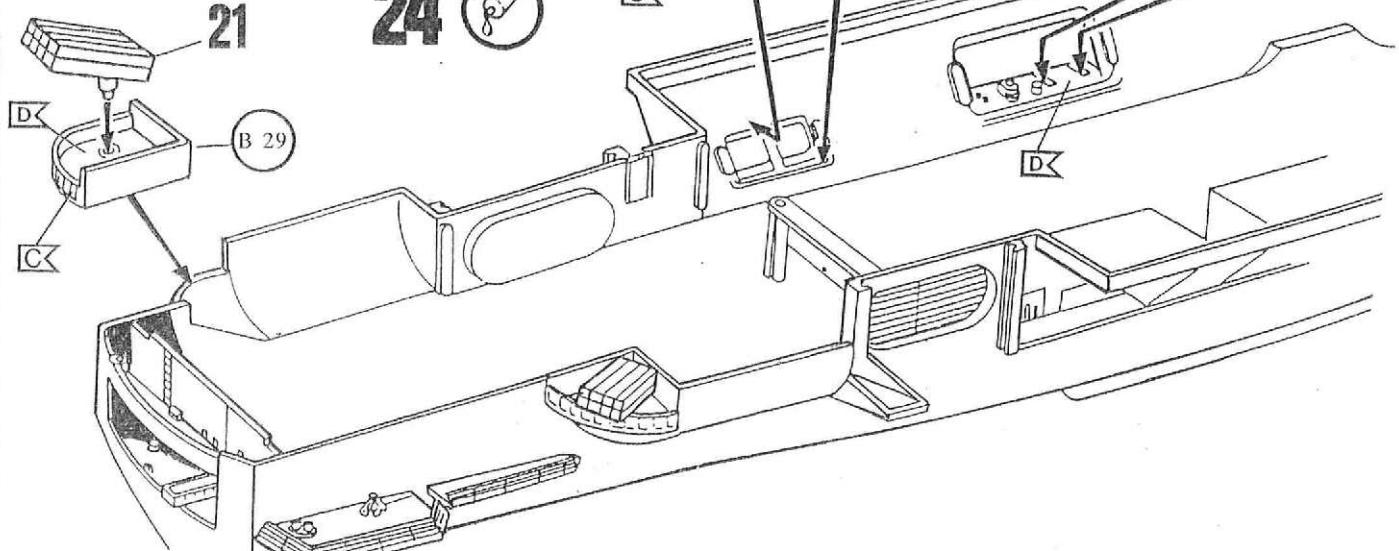
14

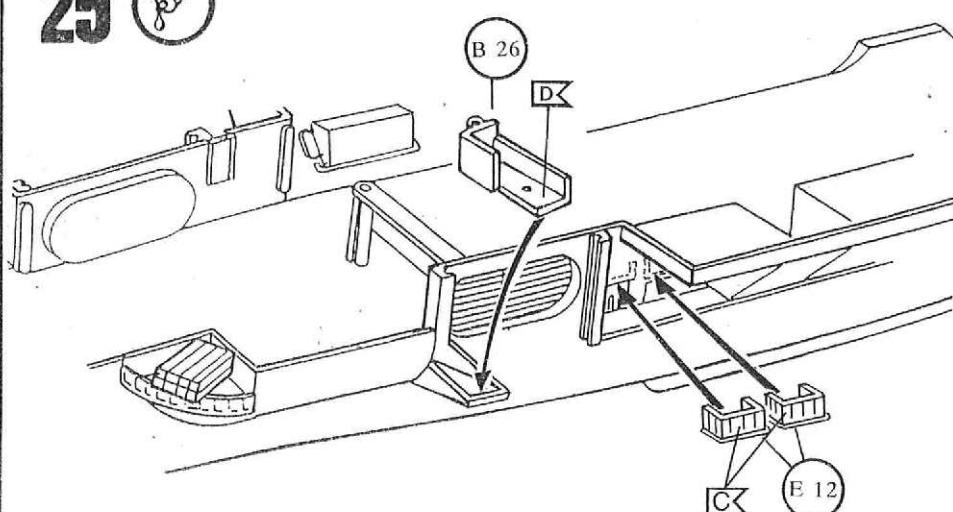
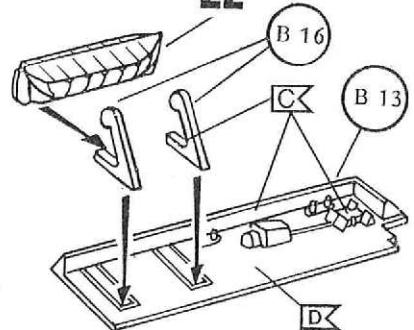
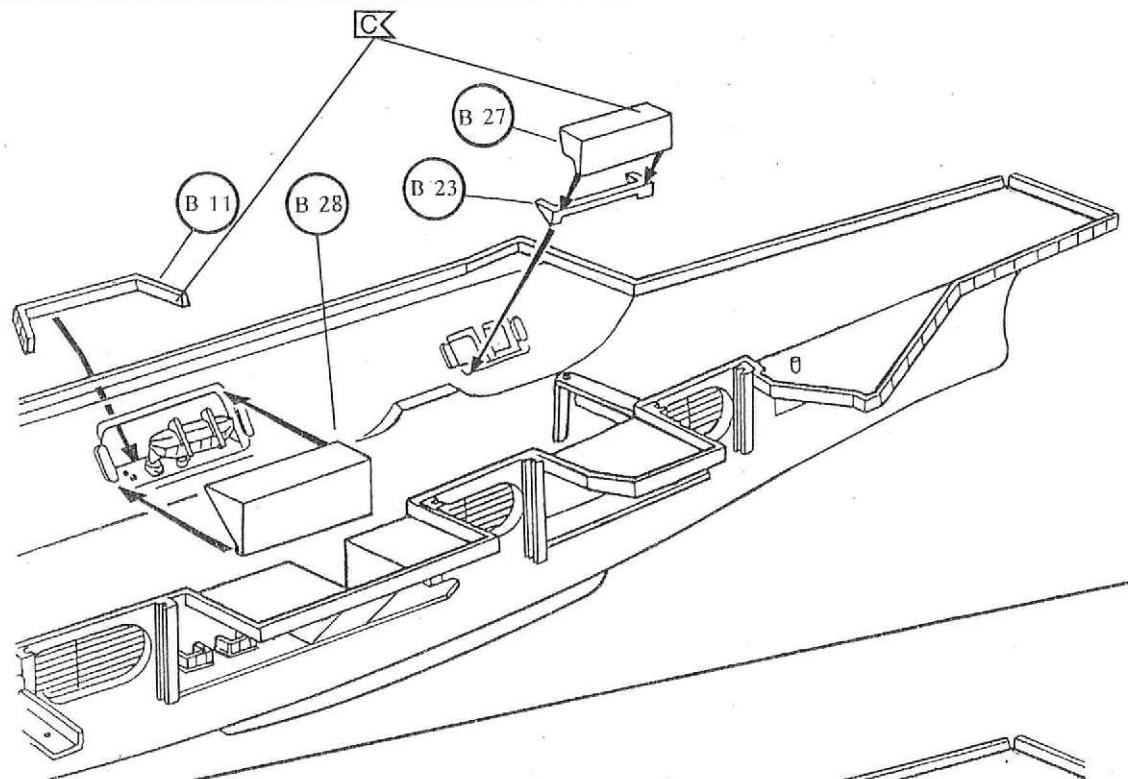
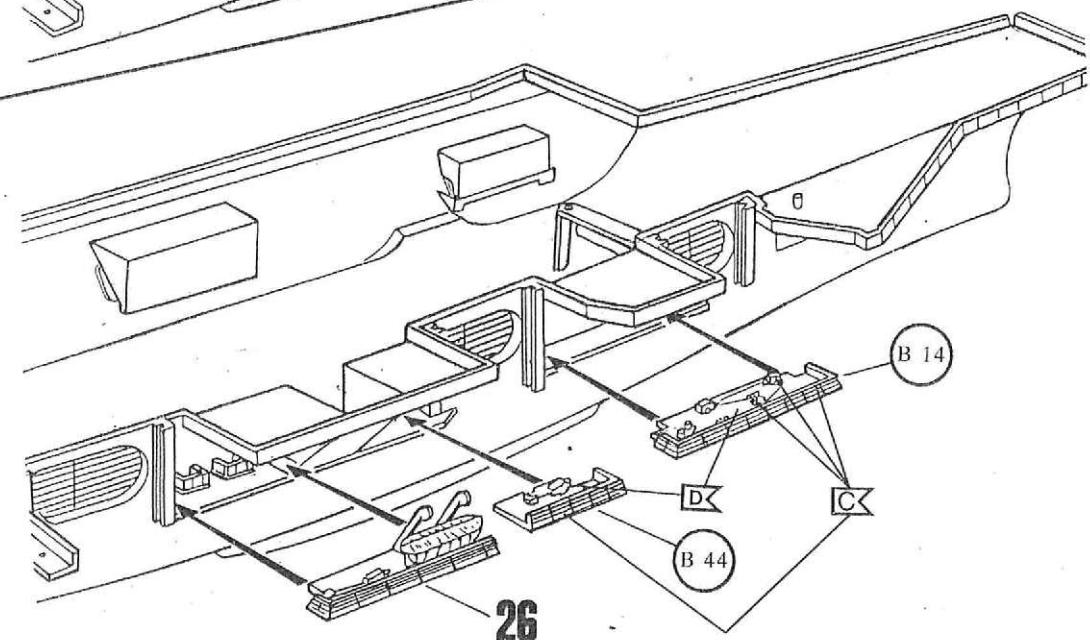


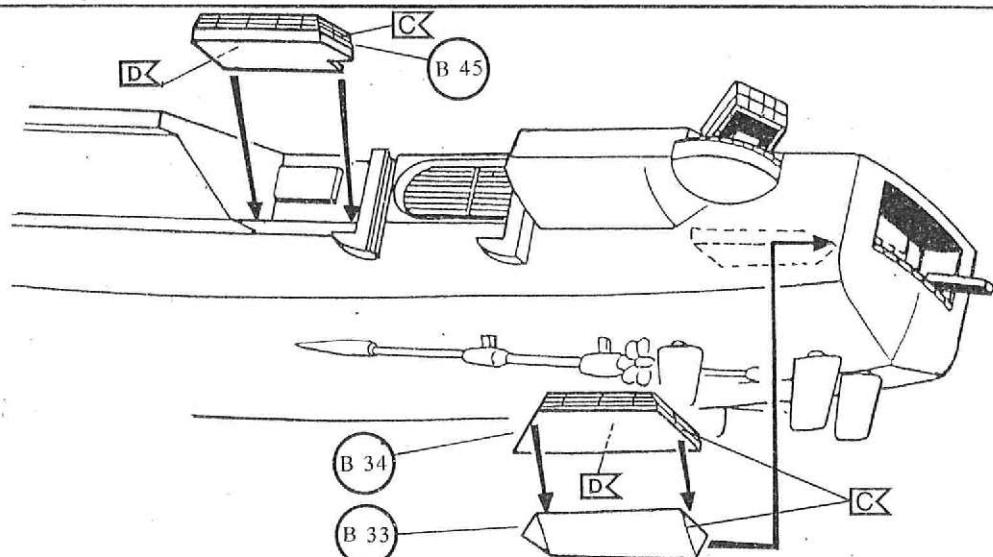
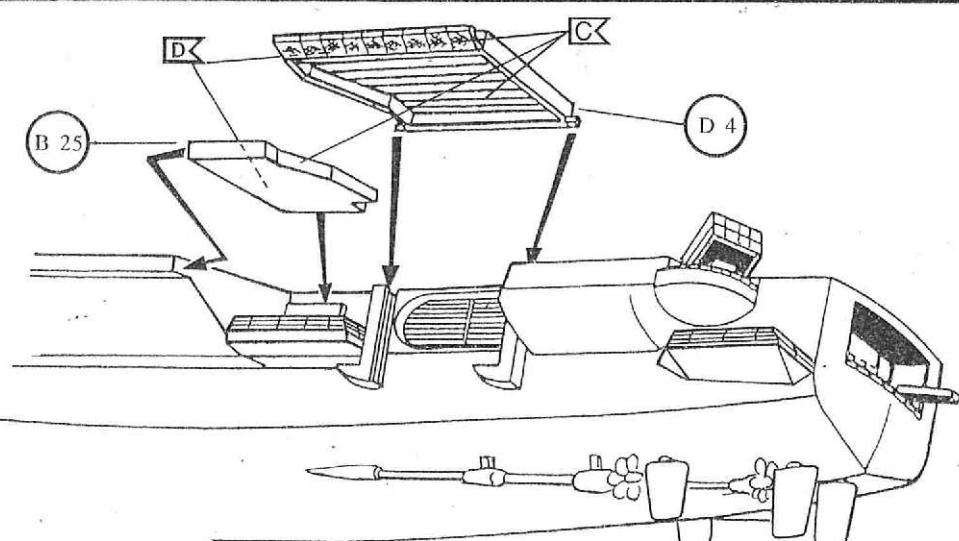
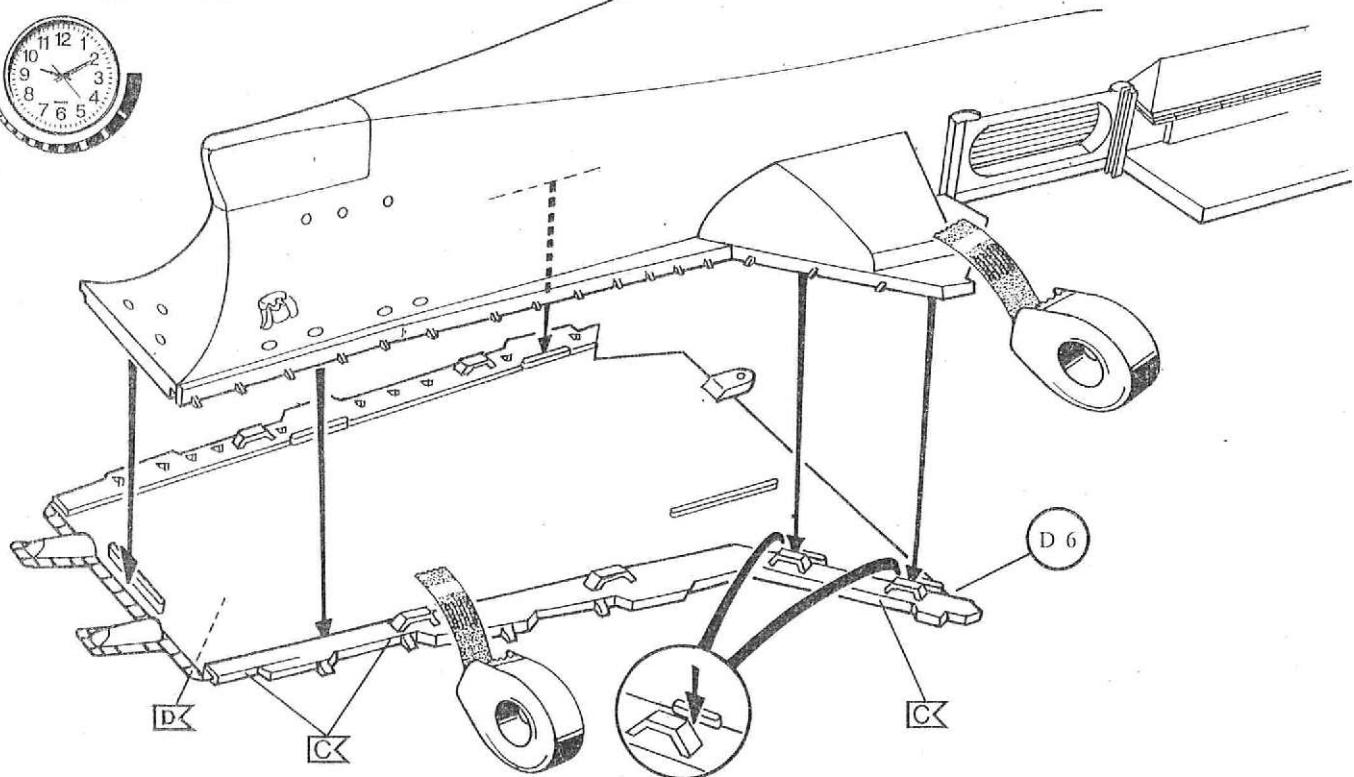
15

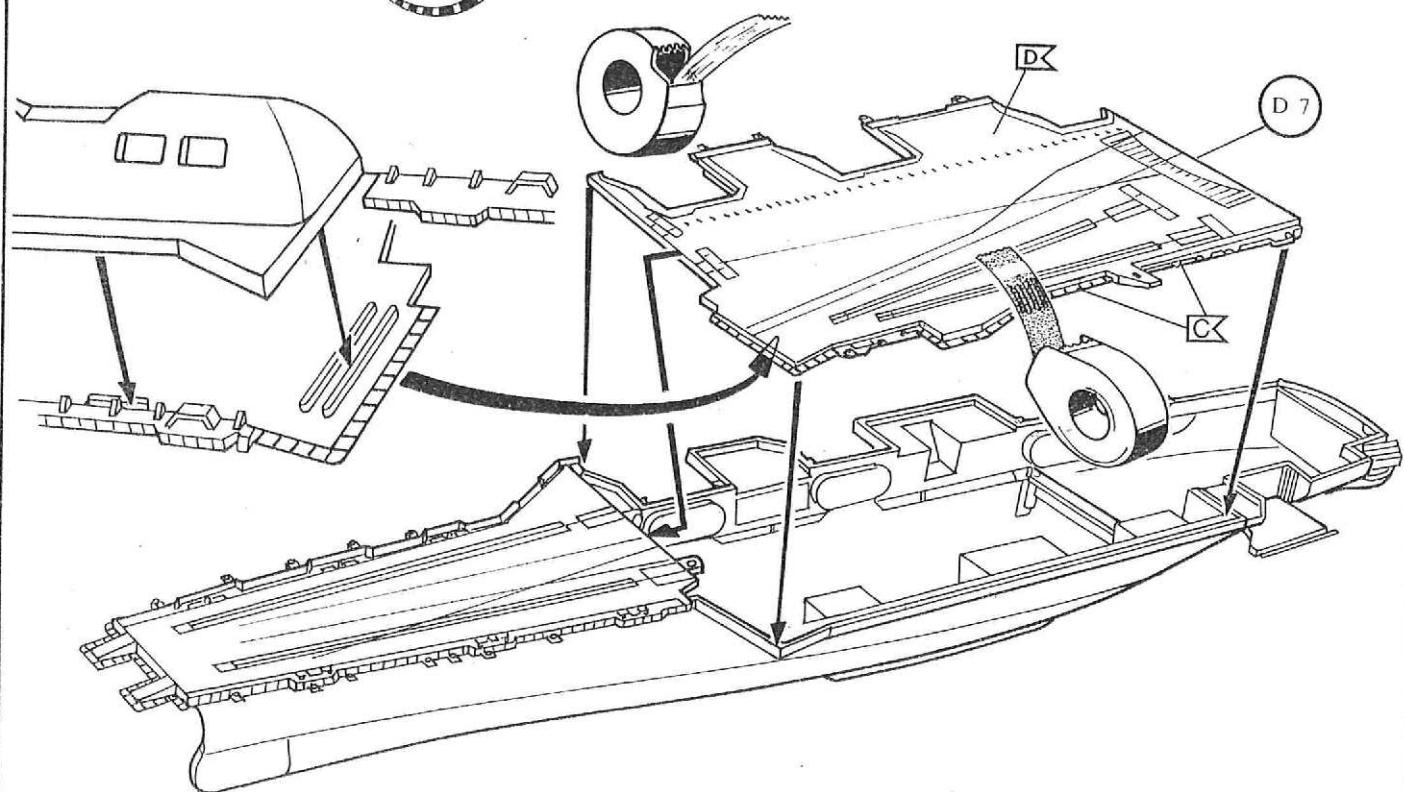
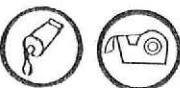
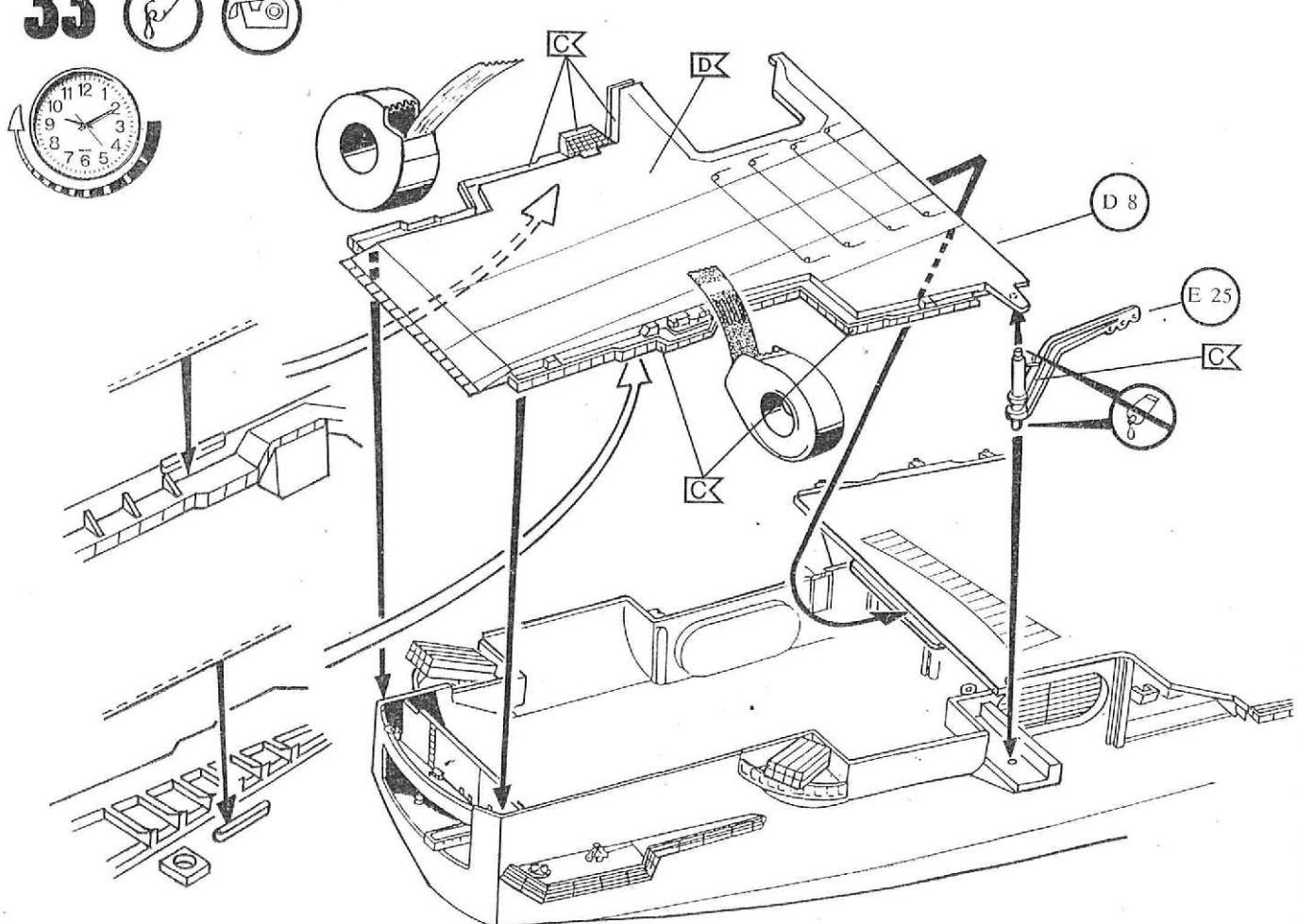
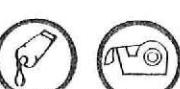


16**17****19**

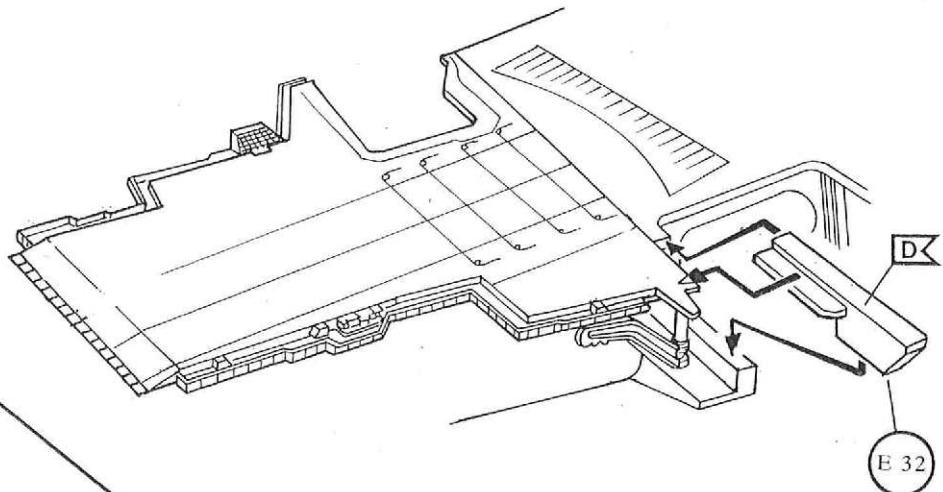
20**21****2X****22****2X****21****23****24**

25**26****22****27****28**

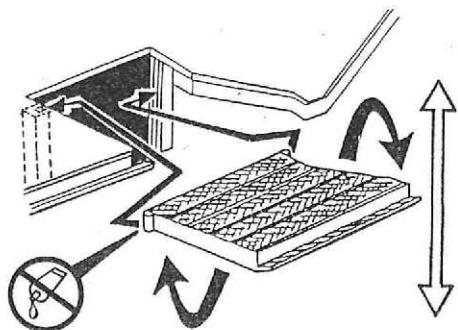
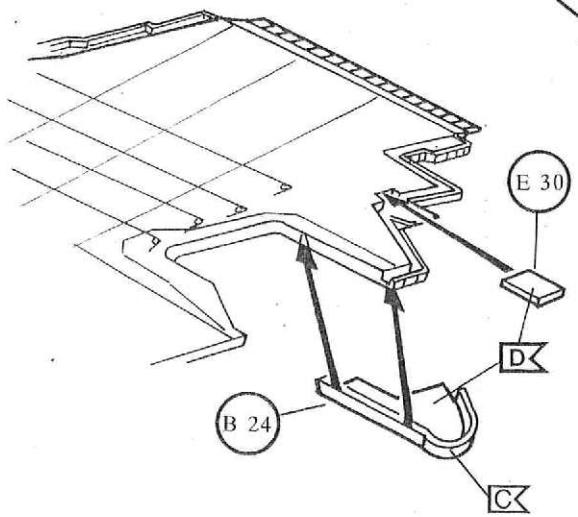
29**30****31**10
11
12
1
2
3
4
5
6
7
8
9

32**33**

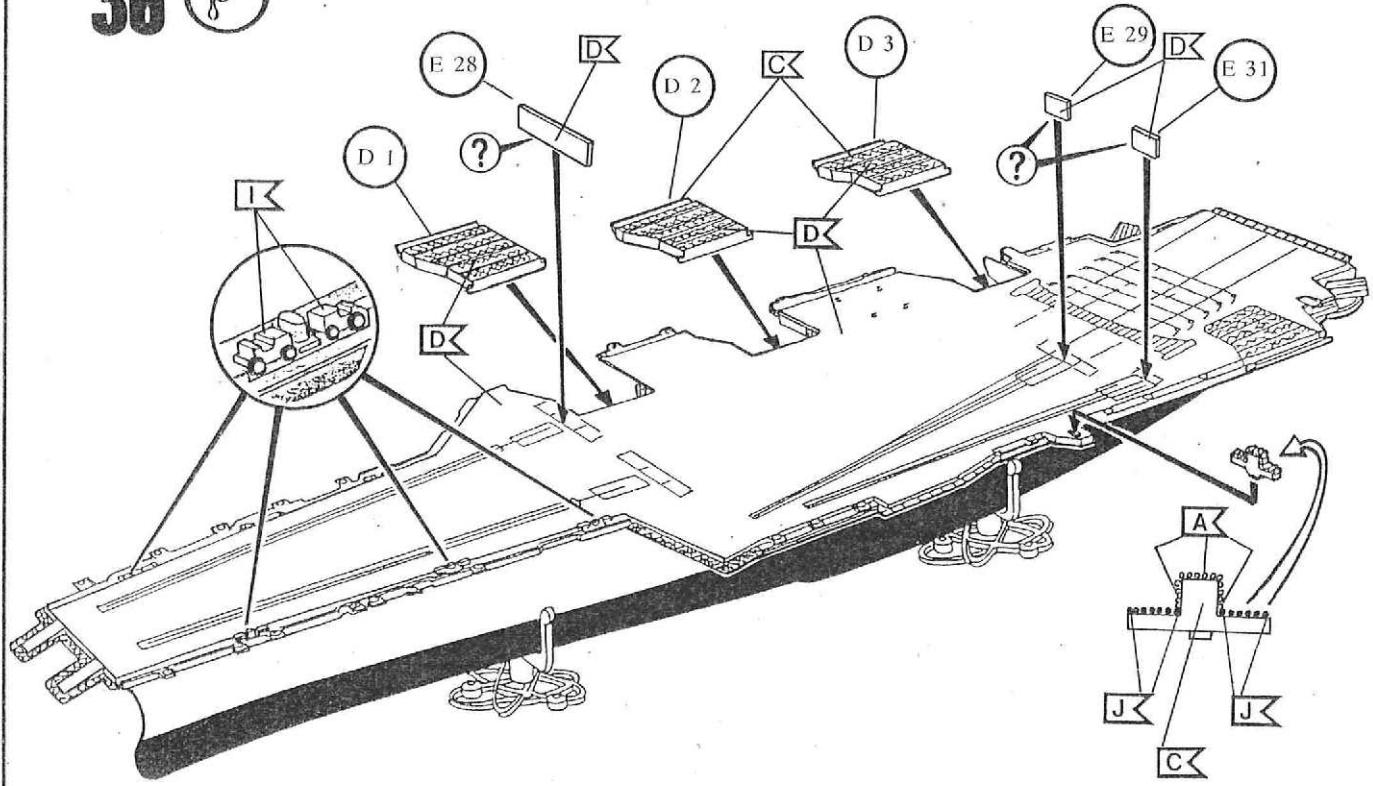
34



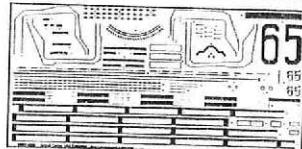
35



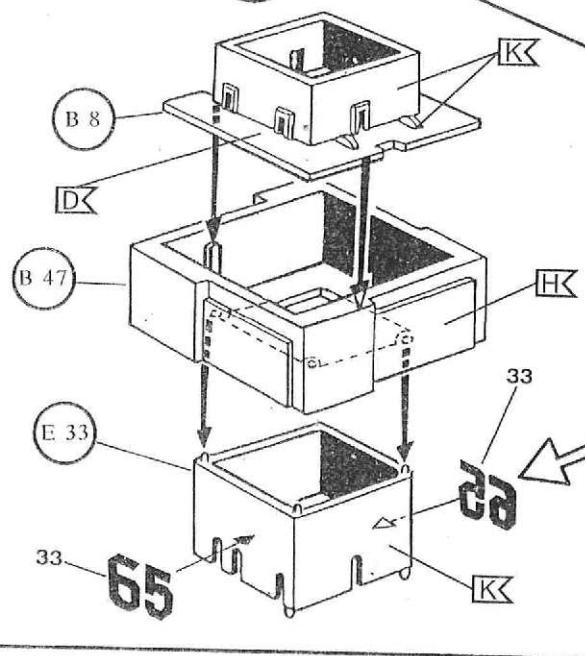
36



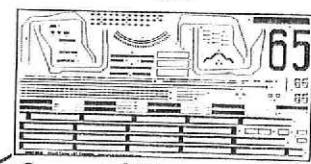
37



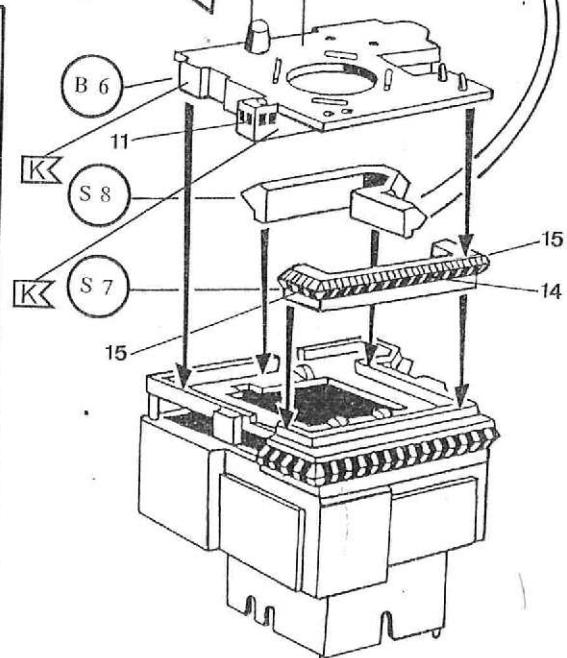
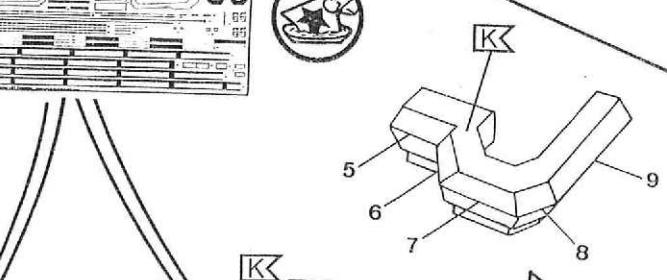
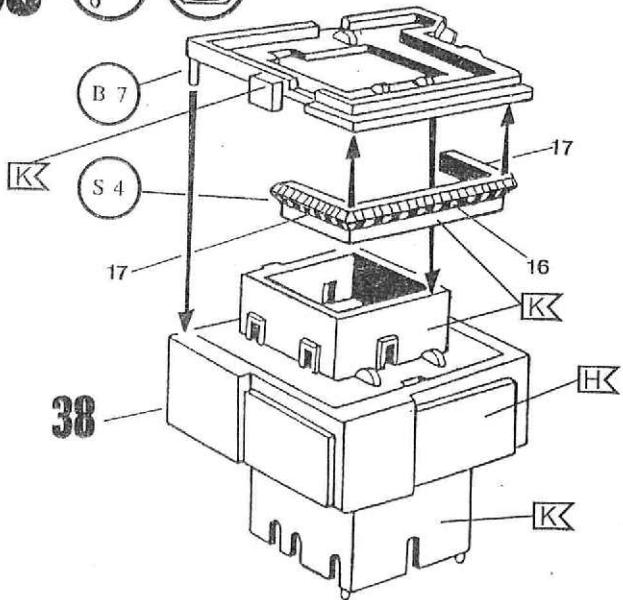
38

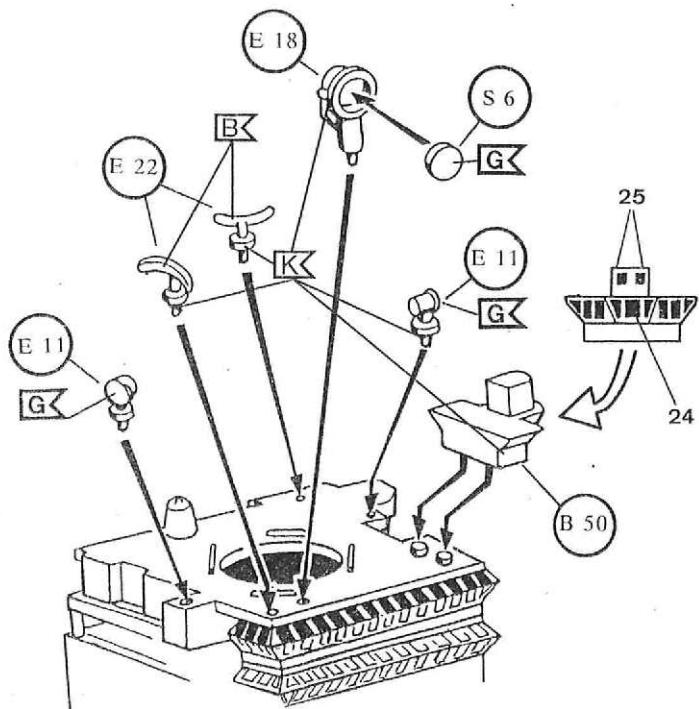
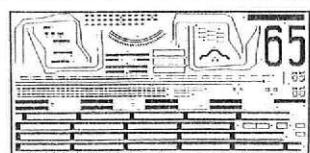
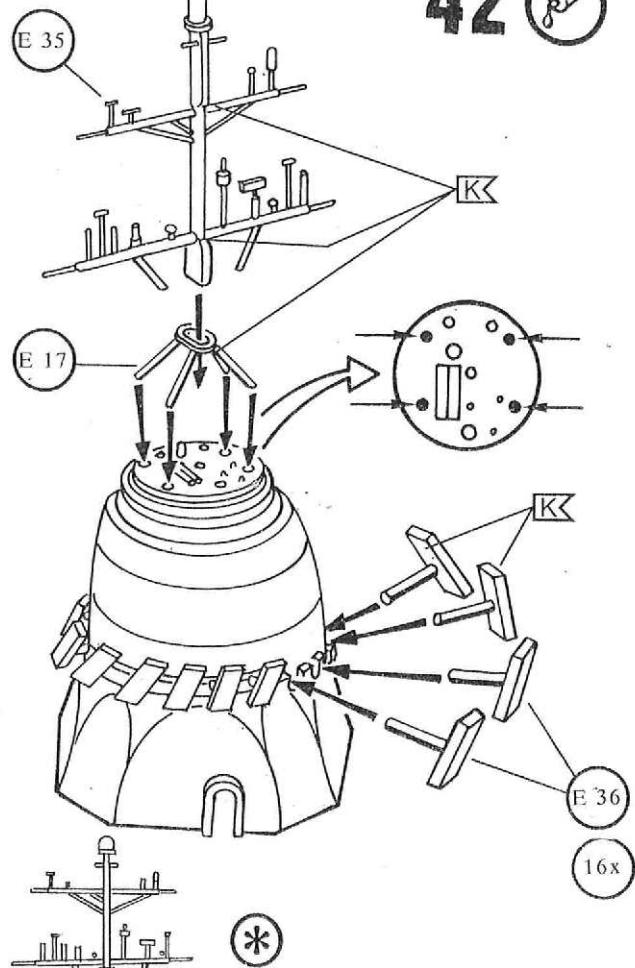
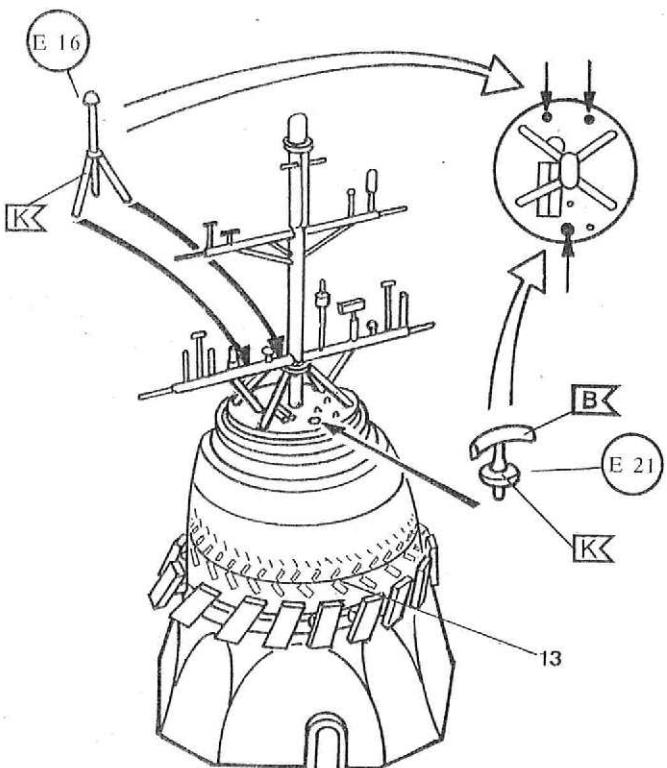
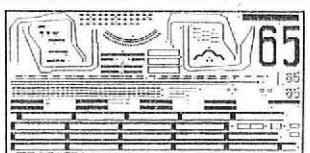
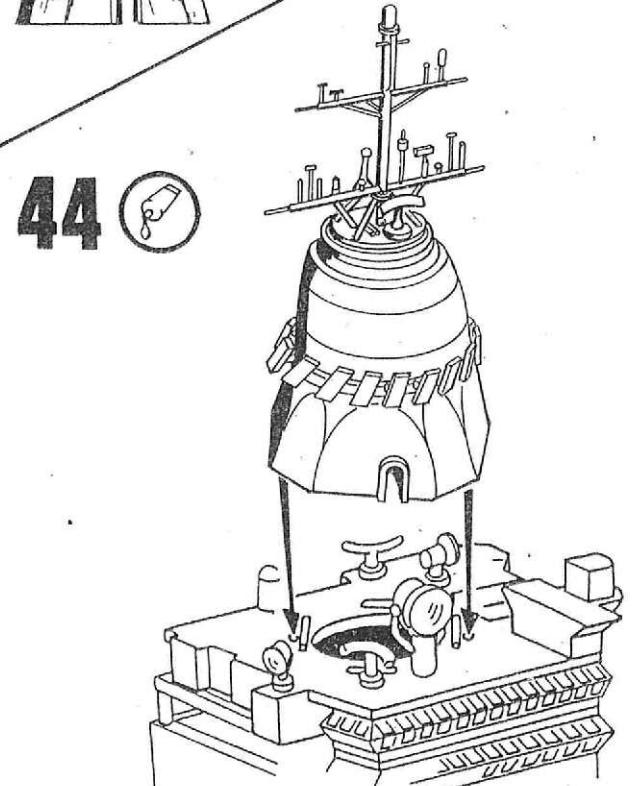


40



39

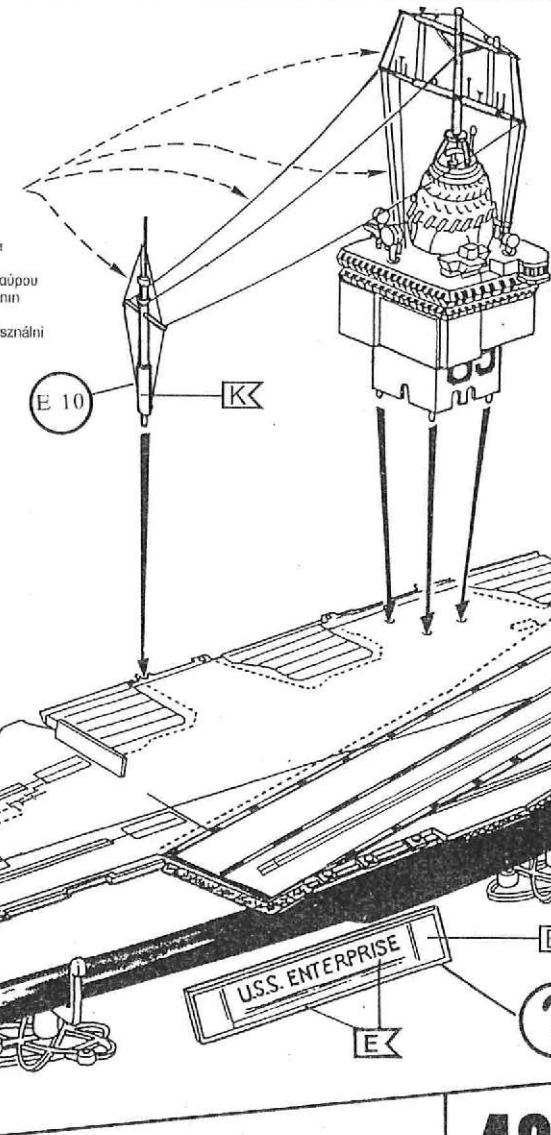
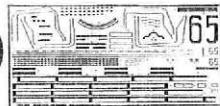


41**42****42****43****43****44****44**

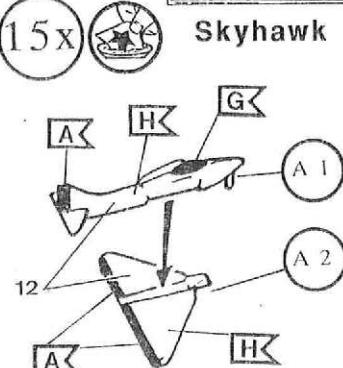
45

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresa
Não incluído
Ikke medsendt
Ingrár ej
Ikke inkluderet
Ervárl sisällä
Δεν συντηρίσαμεται
Не содержитсѧ
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsazeno

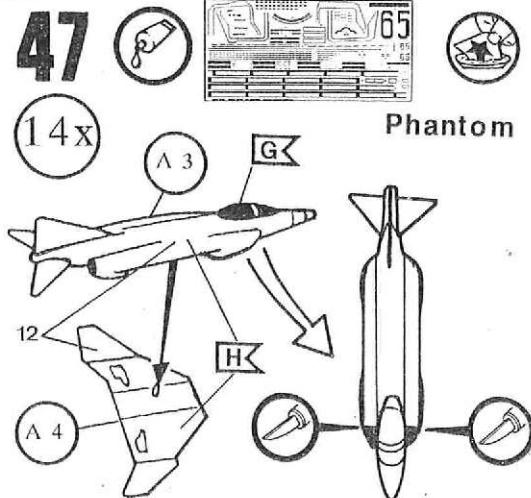
Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Usare filo nero
Använd svarta trådarna
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Užyc czarne nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použít černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

**46**

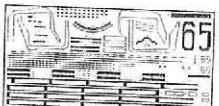
Skyhawk

**47**

14x



Phantom

48

Crusader

10x

12

A 6

A 5

A 4

A 3

A 2

A 1

H

G

12

H

G

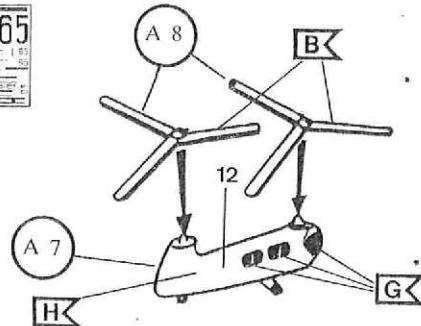
12

A 9

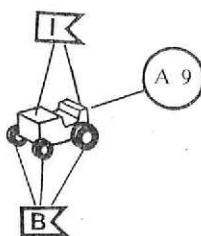
B

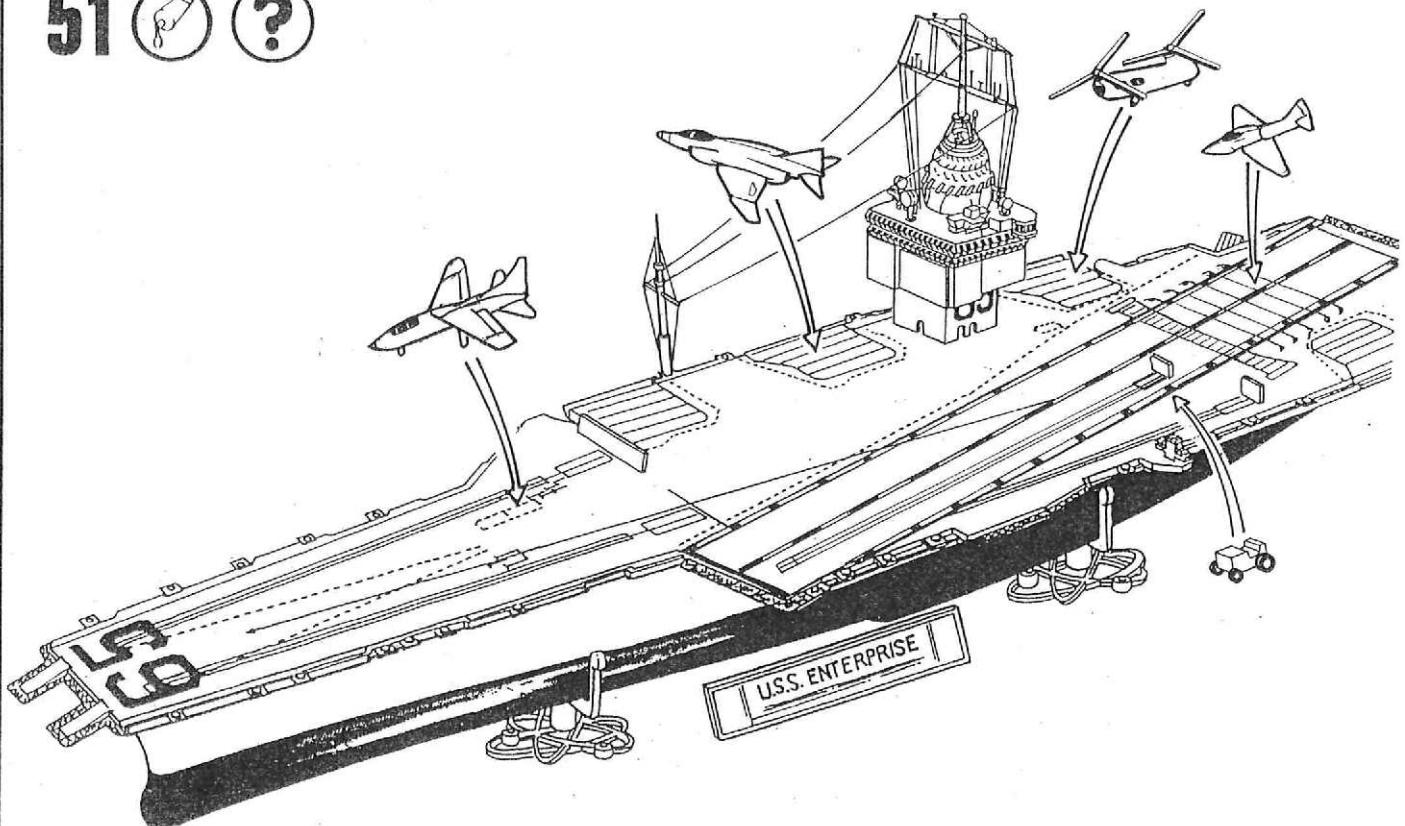
49

2x

**50**

2x



51**52**